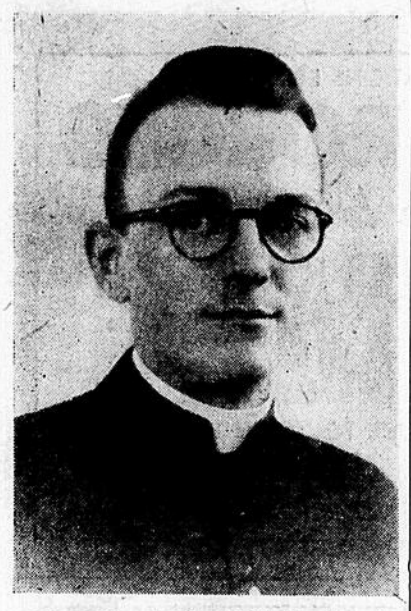
LA GAZETTE de VALLEYFIELD

JOURNAL D'INTERET LOCAL ET REGIONAL

Vol. 15, No 47 — HUNTINGDON, P.Q., VENDREDI, LE 4 MAI 1951 — 24 Pages

ORDONNE LE 19 MAI



M. PAUL DUROCHER, fils de M. et Mme Joseph Durocher, 94, Salaberry, Valleyfield, qui sera ordonné prêtre le 19 mai prochain par Son Excellence Mgr J.-A. Langlois en la cathédrale. M. Durocher commença ses études chez les frères St-Viateur de St-Timothée pour ensuite faire ses études classiques au Séminaire de Valleyfield. Après son cours terminé il se dirigea au Grand Séminaire de Montréal. Le futur prêtre exercera son ministère dans le diocèse de Valleyfield.

GERANT 30 ANS



M. LOUIS DESROSIERS, géront de la Metropolitan Life Ins. d'une magnifique fête jeudi soir dernier à l'occasion de son 30e Co., à Valleyfield, fut l'objet anniversaire comme gérant de cette compagnie pour les districts de Valleyfield et Cornwall. M. Desrosiers est au service de la Metropolitan depuis 41 ans. La fête eut lieu au St-Francis Rod & Gun de Port-Lewis. Tous les agents et employés des deux districts étaient présents. Le héros de la fête ainsi que Mme Desrosiers reçurent de magnifiques cadeaux.

CLOTURE DE LA LIGUE DE GROSSES QUILLES DE LA CITE



Samedi soir dernier de nombreux quilleurs et quilleuses se sont rendus au chalet du Parc Sauvé, à Valleyfield, pour prendre part à un grand banquet qui marquait la clôture de la Ligue de Grosses Quilles et de la Ligue Mixte de Grosses Quilles de la Cité de Valleyfield. Cette soirée fut présidée par S.H. M. le Maire O.-E. Caza, accompagnée de Mme la Mairesse. M. Robert Robineault agissait comme maître de cérémonie. Au cours de la soirée on procéda à la distribution des divers trophées. 1—S.H. M. le Maire CAZA remet à M. LUCIEN LEDUC le trophée de la Cité. L'équipe de M. Leduc a remporté le championnat des grosses quilles. 2—M. MARCEL HEBERT remet le trophée Brodeur à M. JEAN-PAUL BISAILLON, dont l'équipe a décroché le championnat de la Ligue mixte des grosses quilles. 3—Le représentant de la Burrough Watts remet à M. ARTHUR VINET le trophée provincial. L'équipe de M. Vinet, le New Balmoral, a remporté le championnat provincial. 4—M. JOS. VINET présente à M. CHARLES LEVEILLE un superbe trophée pour avoir récolté les plus grosses moyennes dans les deux ligues de la Cité. 5—M. LUCIEN LECLAIRE, président de la Ligue de la Cité, fait la présentation de la boule à un trou à M. BRAZEAU, vice-président. Ce dernier a joué la plus petite partie de la saison, soit un total de 295. 6—A la table d'honneur on remarquait M. et Mme ARTHUR VINET, M. LEO MURRAY, S.H. M. le Maire O.-E. CAZA et Mme CAZA, M. et Mme LUCIEN LECLAIRE, le représentant de la Burrough Watts, le représentant de la Brunswick, M. et Mme CLIFFORD FOLEY, gérant de la Canadian Schenley, à Valleyfield. A cette soirée on remarquait plusieurs représentants de la Ligue de Quilles Senior Inter-City de Montréal. — (Photo Elie Gendron).

ARTISTE INVITEE



Mlle PIERRETTE ANDRE, soprano, élève de l'Ecole Supérieure de musique d'Outremont et de M. Roger Filiatrault, sera l'artiste invitée à la soirée publique de la Fédération Provinciale des Institutrices Rurales demain soir, le 4 mai, à l'Auditorium du Séminaire. — (Photo Raymond Lavoie).



Au Conseil

Séance tenue en l'Hotel de ville mercredi le 2 mai sous la présidence de M. Horace Viau promaire.

M. Nicholas Hanna demande à la cité l'interdiction de stationnement en face de son magasin parce qu'il ne peut se servir de son auto et il en est de même pour le camion du magasin annexé. Il y a déjà une indication de non-stationnement sur un poteau et sur le bord du trottoir. Le conseil charge l'échevin Asselin, du département de la police, de voir le chef et lui en donner connaissance pour qu'il agisse en conséquence à l'avenir.

Un groupe de citoyens demandent au conseil de prendre les moyens nécessaires afin de remplir le fossé entre les rues Donald et Ogilvie. Après en avoir discuté, les échevins n'ont pu savoir à qui appartenait le terrain sur lequel passe ce fossé. De plus, si le travail venait à se faire la cité serait obligée de passer sur le terrain du C.N.R. Le greffier est chargé d'écrire au gouvernement afin de prendre les renseignements nécessaires.

Lt.-Col. W. G. E. Aird de la Montreal Cottons demande à la ville de surveiller les automobilistes qui font de la vitesse sur la rue Dufferin. M. l'échevin Gagnier fait une proposition pour que la police s'en occupe et punisse les coupables s'il le faut. L'échevin Léger le seconde et demande qu'une surveillance soit faite en générale dans tout Valleyfield.

Dame Denise Carpentier demande une exemption de taxe ne recevant qu'une faible pension de la Montreal Cottons. La demande est référée aux finances.

M. Roland Roy réclame la somme de $46.00 pour dommage causés à son auto lorsqu'il frappa un trou dans une rue de la cité le 23 février dernier. Cependant, la ville tient la Compagnie Bell Telephone responsable de l'accident parce que dans la journée même, la dite compagnie avait creusé un trou et, après avoir fini, les employés quittèrent leur travail sans avoir placer aucun avertissement de danger à cet endroit. Donc la cité tient cette compagnie responsable de l'accident.

Dame Elzéar Robillard réclame un montant d'argent pour payer les frais de médecin après avoir subi une chute sur un trottoir de la ville quand elle trébucha dans un bout de tuyau qui dépassait du trottoir. La demande est référée aux finances.

M. Ubald St-Onge demande au conseil de voir au stationnement de la rue de l'Eglise. Le Dr Aimé Le-

suite à la page 13

TUE PAR UN AUTO

JACQUES DESHAIES, fils de M. et Mme Fidèle Deshaies, de Valleyfield, qui a été tué instantanément après qu'il fut frappé par un auto. L'accident est survenu le 28 avril dernier sur la rue Victoria en face du bureau de poste. Jacques était âgé de deux ans et demi. La cérémonie des anges eut lieu lundi dernier à la cathédrale et fut faite par M. le Curé A. Patenaude.

NOUVELLES DE

DERNIERES HEURES

A VALLEYFIELD

Installation de compteurs

Il ne faudrait pas être surpris d'apprendre prochainement que les autorités municipales songeraient à installer des compteurs pour le stationnement des autos sur la rue Victoria, à Valleyfield, sur le côté du canal seulement. Ces compteurs auraient pour but d'améliorer la circulation et aussi assurer des revenus réguliers et raisonnables à la ville qui doit toujours dépenser de fortes sommes $$$ pour la réparation de nos rues. (Voir Conseil de Ville hier soir).

Industries nouvelles

On annoncera prochainement l'établissement d'une ou deux nouvelles industries. Ces industries embaucheront plusieurs personnes et elles contribueront à donner un nouvel essor à la ville de Valleyfield. On dit que la construction du pont Valleyfield-Coteau assurera l'établissement d'une autre industrie chez nous sous peu. La confirmation officielle de la venue de ces industries à Valleyfield se fera dans un avenir plus rapproché qu'on est porté à le croire.

Salaires plus élevés

Si les salaires continuent d'augmenter (?) on n'aura pas de raison de se plaindre du fait que le coût de la vie va toujours vers les plus hauts sommets. Reste à savoir ce qui s'écroulera le premier: le coût de la vie ou les salaires.

Avocats en congrès

Plusieurs membres du Barreau de Valleyfield assistaient aux assises du Barreau du Richelieu qui eurent lieu à St-Jean, Québec, mardi dernier. Dans le groupe on a remarqué: Mes Gontran Saintonge, Maurice Perron, Richard Lafontaine, le juge Fortin et autres.



En parcourant le

VALLEYFIELD GOLF & COUNTRY CLUB

● Nouvelles ● Potins ● Projets



La pêche continue toujours d'être bonne au Valleyfield Golf & Country Club. La semaine dernière un enthousiaste de la pêche a pris 25 loups-marins dans une seule soirée.

L'instructeur préposé au club de golf, M. Fred Hill rapporte qu'il a trouvé un grand nombre de balles de golf, perdues au cours de la dernière saison. Tout joueur de golf qui pourra identifier ses balles, pourra les réclamer en voyant M. Hill!

Samedi après-midi dernier un grand nombre de membres volontaires ont participé au nettoyage de la cour lu "Club House". M. Gaspard Crépin et M. Ludovic Montpetit ont grandement contribué à ce travail en fournissant les rafraîchissements.

Neuf trous furent complétés samedi. Dimanche on remarquait plusieurs golfeurs qui pratiquaient leur jeu favori. Le plus enthousiaste golfeur est le juge Maurice Fortin. Il nous avisa qu'il était en train de se mettre en condition pour lancer un défi à MM. Robert Besner et Gerard Bélanger qui ont fait un peu de golf en Floride le mois dernier.

Il est fort probable que le "Club House" sera ouvert pour le 19 mai prochain. Plusieurs visiteurs sont venus au terrain de golf en fin de semaine et ont commenté sur le magnifique travail fait par les membres à la rénovation de l'ancienne ferme en un "Club House" des plus attrayants.

Les concours commenceront à la fin de juin et durant la saison, entre autres évènements, il y aura un concours senior et une journée "Sadie Hawkins" alors que les dames se choisiront un partenaire dans un concours mixte.

Le concours pour le championnat du Club sera tenu la fin de semaine de la fête du travail.

A la semaine prochaine pour d'autres nouvelles du Valleyfield Golf & Country Club.

A HUNTINGDON



M. GEORGES LAPALME

M. Georges Lapalme, chef du parti libéral provincial, en compagnie de M. George C. Marler, leader parlementaire, était vendredi dernier l'invité des organisateurs du comté de Huntingdon.

Il ne reste plus au chef du parti libéral que quelques comtés à visiter pour fins d'organisation du parti, avant le début des grandes assemblées dont la première aura lieu à Sorel, le dimanche 20 mai.

Une fois de plus M. Lapalme a insisté sur l'importance des jeunes et des femmes dans la politique.

M. Charles Cassidy, président de l'Association libérale de Huntingdon, et Mme May O'Connor, présidente de l'Association des Femmes libérales de Huntingdon, présidaient conjointement l'assemblée.

M. George Marler présenta M. Lapalme qui fut remercié par M. Earl C. Martin, ancien candidat libéral aux élections provinciales de 1948.

On remarquait aussi M. Paul Lefebvre, vice-président de l'Association Libérale de Huntingdon, et Mme Arthur Chartrand, vice-présidente de l'Association des Femmes libérales de Huntingdon.

Le goûter, c'est trouver sa qualité et sa saveur sans égales

THÉ "SALADA"

DEPUIS DES GÉNÉRATIONS LES BONNES

PILULES ROUGES

Pour les

FEMMES

PÂLES, FAIBLES, ANÉMIQUES, TOUJOURS FATIGUÉES

Cie Chimique FRANCO Américaine Ltée, 1566, rue St-Denis, Montréal.

IL FAUT RENOUVELER LES LIVRETS D'ASSURANCE-CHÔMAGE

EMPLOYEURS!—Prière d'adresser immédiatement tous les livrets d'assurance-chômage de l'année 1950-51 et des années antérieures à votre bureau national de placement, sauf si vous avez déjà pris des dispositions en vue de leur renouvellement. Il faut les échanger contre de nouveaux livrets.

Avant d'envoyer vos livrets d'assurance de 1950-51, prenez note de la date où vous avez apposé le dernier timbre, afin d'éviter un double timbrage dans les nouveaux livrets.

Le renouvellement des livrets revêt de l'importance pour vous, pour vos employés et pour la Commission. *Prière d'agir promptement.*

TRAVAILLEURS ASSURÉS! — Avez-vous un livret d'assurance en votre possession? Dans l'affirmative, prière de l'apporter ou de l'envoyer immédiatement au bureau national de placement le plus rapproché afin de le faire renouveler. Si vous envoyez votre livret, joignez-y votre présente adresse afin qu'on puisse vous expédier votre nouveau livret sans délai.

LA COMMISSION D'ASSURANCE-CHÔMAGE

C. A. L. MURCHISON, Commissaire — J. G. BISSON, Commissaire en chef — R. J. TALLON, Commissaire

LEONARD vous offre



10% de REDUCTION

sur les manteaux de printemps pour dames

LONGS ou COURTS

Ces manteaux sont d'une beauté captivante. Tous les tissus sont très doux. Derniers styles et teintes printanières. Toutes les tailles.



PROFITEZ DE CETTE AUBAINE DE LA FIN DE SEMAINE EN VOUS RENDANT A NOTRE MAGASIN

CHEZ LEONARD

J. M. Poirier, gérant

4, rue du Marché Valleyfield Téléphone 1087

Lemieux & Lafontaine

AVOCATS

Rue Ste-Cécile, Tél. 240; Rés. 34

Richard Lafontaine, Res.: 32, rue Isabella, Tél. 994.

Albert Lemieux, Bureau: 32 rue Ste-Cécile, Tél. 553.

POUR VOTRE RAPPORT D'

Impôt sur le Revenu

VOYEZ

ROBERT SAUVE B.A.

Etudes Commerciales Supérieures

Membre de la Société Internationale des Comptables Inc.

Ouvert tous les soirs

57, rue Nicholson Téléphone 706

VALLEYFIELD, P.Q.

Les NOUVELLES EN RACCOURCI

Visite intéressante

Monsieur Arthur Lipton, gérant de l'équipe Sydney, N.E., visitait notre ville vendredi dernier. En passant en face de notre majestueuse cathédrale il insista pour visiter ce centre religieux. Grandement impressionné par cet édifice des plus modernes et imposants, M. Lipton, déclara: "Il n'est pas surprenant que vous puissiez prier avec tant de ferveur dans un endroit si magnifique." M. Lipton, un juif, n'a pas non plus oublié de faire les éloges de toute notre ville, surtout nos industries.

Geste profitable

Ce geste des autorités municipales à l'endroit des visiteurs de la Nouvelle-Ecosse aura des répercussions favorables dans un avenir prochain. Il faut faire parler de sa ville pour la mieux faire connaître et la mieux faire apprécier. Si notre Comité Industriel avait des "prospects-industriels" dans cette partie des Maritimes, il n'y a pas de doute que le maire de Sydney et ceux qui l'accompagnaient se feraient un plaisir et un devoir de parler en bien de notre ville.

Une belle publicité

La belle publicité qui est actuellement dirigée vers la ville de Valleyfield dans tous les grands et moins grands centres cadaniens n'a pas sa valeur en argent. Les Braves de Valleyfield ont réussi l'impossible cette année et nous nous unissons aux amateurs de hockey pour féliciter les Braves, son instructeur Toe Blake et ses directeurs, des magnifiques résultats obtenus au cours de cette saison. Nous leur souhaitons aussi le trophée Alexander. "On n'a pas parlé autant de Valleyfield depuis le meurtre Shortis," disait récemment un amateur. Il faut toutefois s'empresser d'ajouter qu'aujourd'hui c'est une publicité beaucoup plus favorable.

En retard

Les retardaires aux offices religieux dimanche et au travail lundi ne pouvaient pas se compter sur les doigts des deux mains tant ils étaient nombreux. La raison: heure avancée! Il ne faut pas trop s'en faire car ceux qui étaient en retard aux messes dimanche le sont généralement, toutes les semaines de l'année. Au travail lundi, les retards étaient un peu excusables si l'on s'arrête pour réaliser que l'avancement des cadrans n'avaient pas permis un ajustement si rapide du sommeil.

Attente de six mois

Samedi soir à minuit et une minute l'heure avança d'une heure, l'heure d'été est donc en vigueur. C'est dire que tous les résidents de Valleyfield, à l'instar de leurs concitoyens de la plupart des autres villes canadiennes, dûrent avancer montres et horloges de soixante minutes à l'heure prescrite, ou mieux avant de se mettre au lit, s'ils voulaient éviter cette confusion qui marque généralement l'arrivée de l'heure avancée: retard aux offices religieux, voyages manqués, rendez-vous, envolées et quoi encore.

Et cette heure de sommeil perdue, les amateurs de la grasse matinée du dimanche devront attendre cinq longs mois pour la rattraper, car le retour à l'heure normale est fixé au dernier dimanche de septembre.

Comme d'habitude, les horaires des trains resteront à l'heure normale, mais il n'en est pas ainsi des horaires d'autobus, car la compagnie de transport provincial a fait savoir au public que tous les circuits fonctionnent à l'heure d'été depuis deux heures dimanche matin dernier.

L'Alberta et l'Ile du Prince-Edouard sont les deux seules provinces canadiennes à ne pas décréter l'heure d'été. Winnipeg, la capitale du Manitoba, fera aussi exception, de même que Saskatoon et Régina, en Saskatchewan, et les deux villes frontières de Fort William et Port Arthur, en Ontario.

Un bon dégustateur

Aujourd'hui, on a peu causer avec un dégustateur de thé et l'observer à l'oeuvre. Vous êtes-vous déjà demandé quelles étaient les qualités requises pour remplir une telle fonction? Eh bien, les voici! Un dégustateur professionnel peut identifier entre 1,500 et 1,600 différentes sortes de thé et en reconnaitre les particularités suivantes: lieu d'origine de tel ou tel thé, sa variété, l'époque de la cueille, le procédé de fabrication, ce qu'il devrait coûter, et le mélange indiqué. Et les seuls moyens dont dispose le dégustateur pour faire toutes ces déterminations, ce sont ses propres sens du goût et de l'odorat, facultés qui sont chez lui développées à l'extrême. Cependant, un dégustateur de thé doit posséder d'autres aptitudes; il doit connaitre les tendances des marchés de thé mondiaux et être très au courant des affaires afin d'acheter au moment propice. Il n'est donc pas étonnant que des années et des années de pratique soient nécessaires avant qu'un dégustateur de thé devienne expert dans son art.

Contrôle des loyers

La régie fédérale des loyers expirait lundi soir à minuit, heure à laquelle entre en vigueur la nouvelle loi provinciale qui a pour effet de stabiliser les loyers jusqu'au 1er août.

En principle, le bureau de la division des loyers de la Commission des prix et du commerce en temps de guerre cessera d'exister à cette heure-là.

Les propriétaires et les locataires peuvent — s'ils s'entendent à ce propos — convenir d'un nouveau prix de loyer, mais rien n'oblige les locataires à s'y conformer d'ici le 1er août.

Sympathies à la famille Deshaies

La mort si soudaine du jeune Jecques Deshaies, fils de M. et Mme Fidèle Deshaies, rue Ste-Cécile, Valleyfield, a grandement ému toute la population, surtout ceux qui avaient appris à connaitre et apprécier ce jeune bambin de près de trois ans. Jacques faisait ses visites régulières aux bureaux de "La Gazette" avec son père et il ne manquait jamais de piquer une jase avec nos journalistes. C'était un jeune qui comptait des admirateurs partout dans les environs du quartier centre. A la famille si cruellement éprouvée nous offrons de nouveau nos plus sincères condoléances.

Le coût de la vie

Ailleurs dans cette livraison nous reproduisons un graphique du coût de la vie et des salaires à la Montreal Cottons Limited. Ce tableau nous expose clairement que les salaires ont augmenté de 225.4% depuis 1939 et le coût de la vie au cours de cette même période accuse une augmentation de 79.7%. Le tout est donc à l'avantage des quelque

Suite à la page 9

Au théâtre Bellerive

HORAIRE

Dimanche

Le 6 mai

"Bien faire et la séduire"

Red SKELTON
Janet BLAIR

"Le saboteur sans gloire"

Errol FLYNN
Paul LUKAS

1ère représentation 1.30
2e représentation 5.30
3e représentation 9.05

Au - Théâtre Bellerive -

LUNDI • MARDI • MERCREDI,
7-8-9 MAI



— aussi —

"FREE FOR ALL"

Robert CUMMING — Ann BLITH
Percy KILBRIDE

Série:

"PIRATES ON THE HIGH SEAS"
8e chapitre

Au Théâtre Bellerive

JEUDI • VENDREDI • SAMEDI

10-11-12 MAI



— AUSSI —

"Breakthrough"

David BRIAN — John AGAR

REPRISE: "HOLIDAY RHYTHM"

AVEZ-VOUS UNE FERME, PROPRIETE OU MAISON D'AFFAIRES QUE VOUS DESIREZ VENDRE?

J'ai des clients intéressés dans l'achat de fermes, propriété, etc.

Prière d'écrire ou de téléphoner:

D. S. McCOLM,

Téléphone 840 **Dewittville, P.Q.**

Bases de Commission

HOMMES DEMANDES

En Amérique du sud, ou paie $2.50 et plus l'heure

- Passage payer
- Plus de 150 employeurs
- Livret d'information $1.00

S'adresser:

DEPTO. INDTRIA DO TRABALHO LA TASCA

Depto-L **Bureau posta-C** **Montréal, Qué.**

VENTE A L'ENCAN

à la résidence de

Mme Raoul LaRose

2 milles au sud de Ormstown sur la route de St-Antoine.

SAMEDI, LE 5 MAI

Les articles suivants:

Machine à laver, poêle électrique à 2 ronds, 2 grills à hotdog et hamburger, 2 jarres à limonade de 5 gallons, 2 poêles à gaz Naphta avec réservoirs, 2 bruleurs à l'huile complets, 2 sets de balance à magasin, trancheur à pain, peinture, pinceaux, chaufferette à l'huile, poêle de cuisine, plusieurs lits, tablettes, tables différentes grandeurs, pupitres dessus rouland avec chaise, armoires, radio électrique, bancs, portes, moustiquaires, chassis, cadres, 2 cages pour oiseaux, cage d'élevage pour oiseaux, grande enseigne, robinets à l'eau chaude, double connection, tuyaux de 22 pds. par 1¼ pcs., tuyaux d'égoût, fixtures électriques, broches électriques, moteur électrique, quantité de bonne tole usagée, 2 traineaux utiles pour chevaux de course, roues de boghei, 10 barils de 45 gallons, barils à l'huile de 5 gallons, scies, crics, séparateur, ressorts d'auto, chaine d'auto, remorque 600-16, escabeau, tordeur à vadrouille, estampe enregistrée, estampe ajustable, bain, pelles et pics, 10 pièces de marbe, 5 baril de mélasse de 25 gal., 40 boites à beurre, 24 imperméables neufs pour hommes, 2 doz. de boite à conserve (fruits), 5 doz. de soucoupes.

Terme de la vente: Comptant.

La vente commencera à 1 p.m.

BILL HOOKER
Encanteur.

ATTENTION

Aux propriétaires de plages ou de terrains vacants

A VENDRE: Beau restaurant ambulant prêt à faire des affaires pour la vente de patates frites, hot-dogs, liqueurs, etc. Abandon, cause de maladie. S'adresser à 32, Ellen, Bellerive, Valleyfield ou par téléphone à 1423-M.

(12-19-26-3-P)

MAISON A VENDRE

Maison à vendre, 7 appartements avec garage, grand terrain, occupation immédiate. Aussi ameublement de maison comprenant piano automatique avec rouleau, mobilier de salon, rugs, tables, lampes. Set de chambre au complet. Lits jumeaux avec bureau, poêle à bois, poêle électrique, chaises, set de cuisine chromé, bicycle de garçon, situé 15 Garden City, Huntingdon.

XNO

A VENDRE

Instruments de musique pour orchestre comprenant la grosse caisse, la tambourine et la baterie (sur pieds), pratiquement neufs. S'adresser à Jean Marcel Lemieux, 98, rue Ellice, Beauharnois, tél. 244.

19-26-3-p

Une glacière en acier émaillée blanc. En bonne condition. S'adresser à 11, Parc Gault, Valleyfield.

19-26-3-c

Une propriété de 9 appartements pouvant servir pour commerce, située à Port Lewis. Endroit idéal pour la saison d'été. Eeau courante et électricité. Deux garages. Sur la route de l'autobus. S'adresser à 48, rue Ste-Anne, Valleyfield, tél. 1076-M.

19-26-3-c

Un poêle, marque Islet, drab et vert, en très bonne condition. S'adresser à Mme Albert Faubert, 17 rue St-Laurent, Beauharnois, tél. 134.

23-26-3p

Différents meubles usagés tels que glacières, set de cuisine, set de salon, chaises tables, etc. S'adresser à 352, rue Dufferin, paroisse St-Eugène, Valleyfield.

19-26-3-p

Un restaurant très moderne situé à Beauharnois, bonne condition. S'adresser par téléphone seulement à 607-3-2, Beauharnois.

19-26-3-p

ON DEMANDE

3 JEUNES HOMMES MARIES DEMANDES, DE 25 à 35 ANS

Si vous êtes ambitieux, et désirez améliorer votre situation actuelle, nous vous offrons une position d'avenir dans la vente et la perception de l'Assurance-Vie. Aucune expérience nécessaire. Entrainement complet donné et salaire régulier payé dès la première journée. Forte commission en plus. Les candidats devront avoir une 8ième année; bonne apparence et résider à Valleyfield depuis 5 ans. Expérience du public préférable mais non essentielle. Entrevue accordée à chaque candidat. Ecrivez en donnant vos emplois antérieurs et vos qualifications à C. Postal 12, Valleyfield.

12 mai 1951

TERRE A VENDRE

Terrains, 48 x 100, situés aux limites de la cité en face de la ferme de la Montreal Cottons. Ces terrains sont cadastrés dans le Rang du Milieu. Conditions: comptant ou à terme. S'adresser à Ernest Leduc No. 87 Rang du Milieu, tél. 891-W-1, Valleyfield.

19-26-3-10-17-24-31-7-p

Autres annonces classées page 6

AVIS DE VENTE

Dans l'affaire de:

HENRI MAINVILLE &
RAYMOND MAINVILLE
"HENRI MAINVILLE & FILS ENRG"
248, rue St-Laurent,
Valleyfield, P. Qué.

Des soumissions cachetées, accompagnées d'un dépôt par chèque accepté de dix pour cent de l'offre seront reçues au bureau de MM. Lamarre & Inns, 10 est, rue St. Jacques, Montréal, jusqu'à mardi, le 15ième jour de mai 1951, à midi, pour l'achat des biens suivants, en bloc ou en lots séparés comme ci-dessous:—

1. Matériaux de constructions, échafaudages, etc., $400.00.

2. Voiture automobile, Sedan Ford, modèle 1950, $1,400.00; Lien $1,235.-00; Equité, $165.00.

3. Camion Ford, 3 tonnes, modèle 1946, $1,000.00; Lien, 676.00; Equité, $324.00.

4. 1) Un emplacement formé du lot de terre désigné au cadastre officiel de la paroisse de Ste-Cécile sous le No. 50 de la dite subdivision du lot No. 117 et d'une partie du lot de terre désigné au susdit cadastre officiel sous le No 51 de la subdivision du lot No. 117 avec bâtisses y érigées (1 logement vacant). (Hypothèques environ $5,350.00).

2.) Un emplacement situé sur la rue St-Laurent, en la cité de Salaberry de Valleyfield, et faisant partie du lot No. 24 de la subdivision du lot No. 113 des plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Ste-Cécile avec bâtisses y érigées. (Hypothèques environ $3,000,00).

3.) Un terrain situé à Salaberry de Valleyfield étant une partie du lot de terre désigné au cadastre officiel de la paroisse Ste-Cécile sous le No. 29 de la subdivision du lot No. 113. (Hypothèques environ $500.00).

4.) Un emplacement situé sur la rue St-Laurent, en la cité de Salaberry de Valleyfield et faisant partie du lot No. 113-24 de la paroisse Ste-Cécile. (Hypothèques environ $6,350.00).

Les biens ci-dessus pourront être visités en tout temps en s'adressant sur les lieux. Le syndic se réserve le droit d'accepter ou de refuser toute soumission. Pour plus d'informations, s'adresser au soussigné.

BUREAU DE LAMARRE & INNS:
10 est, rue St.-Jecques,
Montréal, Qué.
ALBERT LAMARRE
SYNDIC.

Bonne demandée

Bonne demandée pour ouvrage général de maison. Bon salaire. Belle condition de travail. S'adresser à Jos. Areno, 149, rue Victoria, tél: 698, Valleyfield.

(26-3-C)

A LOUER

Logement de 4 appartements, meublé ou non. S'adresser à 196 Champlain, tél. 1030, Valleyfield.

19-26-3-c

PENSIONNAIRES DEMANDES

On demande des pensionnaires. Chambre et pension avec chambre de bain, eau chaude et eau froide; près de la manufacture de coton. Bon chez-soi. S'adresser à 23, rue Penon, Valleyfield-Nord.

19-26-3-p

La Gazette de Valleyfield

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa, Ont.

Journal hebdomadaire de rédaction et d'information entièrement dévoué aux intérêts de Valleyfield et du district.

La direction de ce journal fait toujours en son possible pour éviter des erreurs. Nos annonceurs sont priés de noter que nous ne serons pas tenus responsables d'erreurs typographiques dans les annonces publiées dans ce journal, à moins qu'une demande écrite ait été faite pour approuver la preuve de l'annonce en question et que ce journal n'ait pas alors fait la correction voulue. Dans cette dernière circonstance seulement, le journal publiera de nouveau cette même annonce sans frais aucun. Il faut noter aussi que le journal ne sera pas tenu responsable de payer un montant plus élevé que le coût de l'annonce en question, si le client refuse d'accepter la réimpression gratuite de cette même annonce.

JEAN-CLAUDE LEFEBVRE, Rédacteur-en-chef

Casier postal N | *44, rue Ste-Cécile* *Téléphone 735*

Vol. 15 **Vendredi, le 4 mai 1951** **No 47**

CORSETIERE
Mme F. Dandurand
CHEZ FRANCOISE
97, du Marché, Tél. 2697-W
Valleyfield, Qué.

A VENDRE

Meubles de ménage en bonne condition ainsi qu'un poêle électrique et un poêle à bois combiné avec charbon. S'adresser à Mme H. Jetté, 1 rue Brown, Beauharnois, tél. 238.

30-3-7

DEFENSE D'AVANCER

Le soussigné désire aviser le public qu'il ne sera tenu aucunement *responsable des dettes contractées en son nom sans* son autorisation écrite.

M. ROGER BLAIS

185, rue Marché Valleyfield
(19-26-3-P)

A VENDRE

Un commerce florissant situé au numéro 62, rue St-Laurent, Beauharnois

ROYAL BOWLING

COMPRENANT

Restaurant avec cabines
4 allées de bowling
1 table de pool
2 tables de snooker

Le tout à vendre au complet ou séparément à des conditions très avantageuses. S'adresser au

ROYAL BOWLING

62, rue St-Laurent **Beauharnois**

ou résidence

64, rue St-Laurent **Tél. 804** **Beauharnois**

Municipalité scolaire de la cité de Salaberry de Valleyfield soumissions demandées

Des soumissions cachetées seront reçues par le soussigné, jusqu'au 8 mai prochain, à huit heures p.m. pour l'achat de 645 pupitres et chaises pour élèves et de 23 pupitres et chaises pour professeurs, pour la nouvelle Ecole Ste-Cécile.

Le soussigné pourra donner la grandeur et la hauteur des divers pupitres requis.

Les Commissaires d'Ecoles ne s'engagent pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions.

Valleyfield, le 27 avril 1951.

J. D. S. TREMBLAY,
Secrétaire-trésorier,
Hôtel-de-Ville

M. L. Desrosiers célèbre son 30e anniversaire au poste de gérant de la Métropolitan

Jeudi soir dernier le 28 avril — M. Percy Parry célèbre aussi ses 35 ans de service — Magnifiques cadeaux aux héros

Jeudi soir dernier, au St-Francis Rod & Gun de Port-Lewis les employés de bureau et les agents des districts de Valleyfield et Cornwall célébrèrent deux anniversaires. Ils fêtèrent leur gérant, M. Louis Desrosiers, au service de la compagnie Metropolitan Life Ins. Co., depuis 41 ans, qui célébrait ce soir-là aussi ses 30 ans de gérance. L'autre héros de la fête était M. Percy Parry, qui célébrait 35 ans au service de la même compagnie.

M. Desrosiers et M. Parry adressèrent la parole au cours de cette soirée. M. Gérard Sabourin, autrefois de Valleyfield, Régisseur des Agents du Canada, représentait les officiers de la compagnie et félicita les héros de la fête par des paroles appropriées.

M. Vital Séguin, assistant-gérant du district de Valleyfield, adressa lui aussi la parole. M. Borduas, assistant-gérant du district de Cornwall, agissait comme maître de cérémonies. Des cadeaux furent présentés aux deux fêtés ainsi qu'à leur épouse qui ont aussi contribué au succès de leur époux durant ces nombreuses années au service de cette compagnie.

Il y eut un magnifique banquet, danse, chant et musique au cours de cette grande fête.

Funérailles de Mme Dupéré en l'église Notre-Dame de Bellerive, vendredi le 27

La défunte était âgée de 51 ans et 3 mois — Le service fut chanté par M. le Chanoine J.-D. St-Aubin

A Bellerive vendredi, le 27 avril 1951, est décédée après une longue maladie Madame Aimé Dupéré, née Albina Lepage. La défunte était âgée de 51 ans, et 3 mois. Le deuil était conduit par son frère, M. Gonzague Lepage. Le service funèbre fut célébré en l'église de l'Immaculée Conception de Bellerive mercredi le 1er mai à 10 heures.

Le chanoine J. D. St-Aubin, curé, fit la levée du corps et chanta aussi le service assisté de MM. les abbés Pilon et Séguin comme diacre et sous diacre. MM. Jean Charles Leroux et Médard Larocque firent la quête.

Les porteurs étaient MM. Omer Leduc, Victorien Poirier, Médard Larocque, Gilles Beauchamp, Jean-Charles Leroux et Adrien Leduc.

La défunte laisse dans le deuil outre son époux, 3 fils François, Léo et André Dupéré, 6 filles, Marie [Mme Henri Lanctôt], Blanche [Mme Jean Louis Bertrand], Mlles Marie Rose, Alice et Isola et Thérès, Sr Aimé de la Croix des Soeurs des SS. NN. de Jésus et Marie à Outremont; six frères et belles soeurs MM. et Mmes Adélard, Adrien, Jean-Baptiste, Gonzague, Gérard et Albert Lepage de Rimouski; deux soeurs et beaux-frères Mathilda, Mme Joseph Beaulieu et Yvonne, Mme Wilfrid Dupéré de Rimouski; ses petits-enfants Pierrette, Denis et Louise Lanctôt, Roger, Normand et Régent Bertrand et plusieurs neveux et nièces.

Remerciements

M. Dupéré et sa famille remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, tributs floraux, cartes de sympathie, visites ou assistances aux funérailles.

BUVEZ Coca-Cola
La pause qui rafraichit

COSSETTE et COSSETTE
Avocats
168, Champlain Tél. 43
VALLEYFIELD



Mettez de l'argent en poche, avec la

TOITURE EN ROULEAU MURRAY

Vous réduirez assurément vos dépenses en achetant la Toiture en Rouleau Murray pour recouvrir ou rénover le toit d'un garage, d'une villa, d'une ferme . . . Il en coûte peu pour le poser, et constitue une protection idéale contre les intempéries. La Toiture en Rouleau Murray est la plus économique que vous puissiez acheter.

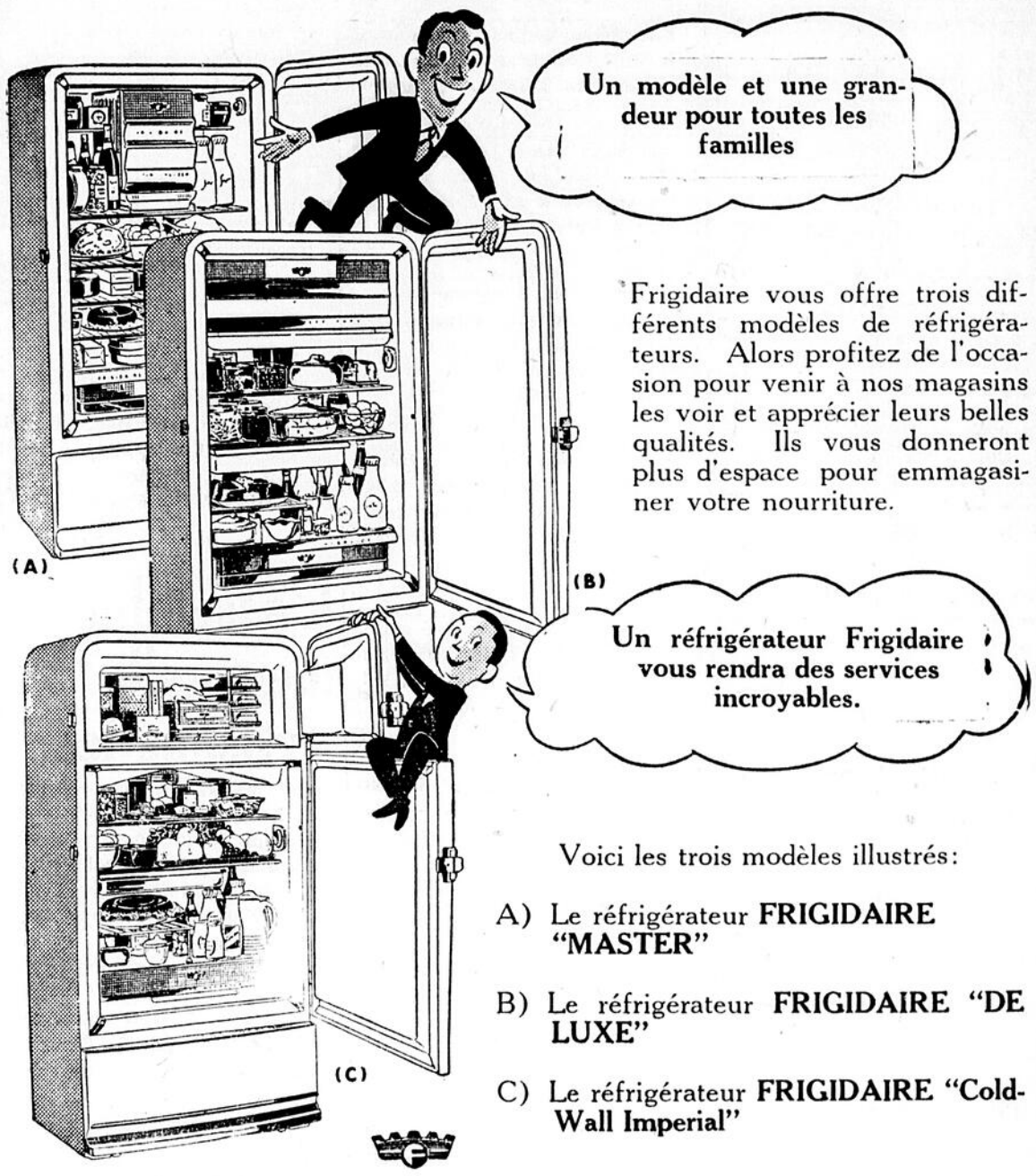
Consultez-nous au sujet de la Toiture en Rouleau Alexander Murray, elle est de confiance! On la fabrique unie ou à surface ardoisée très pittoresque.

MIRON & FRERE
Téléphone 150
Rue Lasnier Valleyfield

Venez voir les fameux réfrigérateurs

FRIGIDAIRE

modèle 1951



Frigidaire vous offre trois différents modèles de réfrigérateurs. Alors profitez de l'occasion pour venir à nos magasins les voir et apprécier leurs belles qualités. Ils vous donneront plus d'espace pour emmagasiner votre nourriture.

Voici les trois modèles illustrés:

A) Le réfrigérateur **FRIGIDAIRE "MASTER"**

B) Le réfrigérateur **FRIGIDAIRE "DE LUXE"**

C) Le réfrigérateur **FRIGIDAIRE "Cold-Wall Imperial"**

Les prix des réfrigérateurs sont montés, mais sous sommes fiers d'annoncer que nous maintenons nos anciens prix sur ces articles. Il faut donc en profiter avant qu'ils montent.

Nous avons en magasin les marques de frigidaires les plus renommés.
Modèle 1951

- KELVINATOR
- WESTINGHOUSE
- NORGE
- ROGERS MAJESTIC
- CROSLEY SHELVADOR

Livraison Immédiate

Nous pouvons vous offrir également les articles suivants: Poêles électriques ● Machines à laver ● Mobiliers de chambre ● Malaxeur électrique Sunbeam ● Radios ● Chesterfield ● Prélarts, etc.

Sinray Furniture Store

Ne vous trompez pas c'est à 45, rue St-Laurent

Magasin de meubles Tél. 252

Autres annonces classées page 4

Vente printanière d'objets usagés

SAMEDI, LE 5 MAI

de 1 p.m. à 9 p.m.

Sous-bassement de l'église

St-John
HUNTINGDON

J. - M. LAFLEUR

ARCHITECTE
D.E.B.A
Tél. 700

VALLEYFIELD, P.Q.
Résidence: 72, rue Ste-Cécile.

A VENDRE

1935 Oldsmobile avec chaufferette et seat covers, bonne condition. 24A King St., Huntingdon.

Un poêle de marque "Gurney" en très bonne condition, avec bruleur si désiré. Une aubaine. S'adresser à Sylvère Arsenault, 145 St-Louis, tél. 1903-R., Valleyfield.

19-26-3-p

Une bâtisse de 17 x 23. Aussi portes et chassis au complet avec boite. S'adresser à 89 Hébert, tél. 2329-J, Valleyfield.

19-26-3-p

Un costume pour jeune fille, couleur brun et blanc, taille 14. S'adresser par téléphone à 1377-J, Valleyfield.

19-26-3-p

POUR LA FETE DES MERES

Donnez-lui une cireuse-balayeuse electro-hygiène, la petite merveille des temps modernes. C'est la servante à tout faire, c'est un amour, pour vous en convaincre, demandez une démonstration gratuite en écrivant à 38, rue St-Charles, Valleyfield. Tél: 1626-R

(26-3-10-P)

A VENDRE

Un terrain très bien situé. S'adresser dans l'avant-midi seulement à 75 rue Du Marché. Tél: 2113-R Valleyfield.

(26-3-P)

Terrain de 45 x 100 situé sur la rue Montcalm. Bonne condition de vente. S'adresser à 205A rue Du Marché. Tél: 806-M, Valleyfield.

(26-3-10-P)

Quantité de portes assorties. Une aubaine. S'adresser à Bellerive 5-10-15-$1.00. Avenue Grande-Ile. Tél: 412, Bellerive, Valleyfield.

(26-3-10-P)

Bicycle C.C.M., grandeur normale. Parfaite condition $25. S'adresser après 6 heures seulement à tél. 718-R, Valleyfield. (26-P)

Chrysler sédan 1947 en parfaite condition avec Hydro-matic, Fluid-Drive, Radio, Chaufferette. S'adresser à 291, rue Victoria. Tél: 69, Valleyfield. (26-C)

Caisses enregistreuses. S'adresser à Bellerive 5-10-15-$1.00. Bellerive.

(26-3-10-P)

A LOUER

Un local idéal pour le commerce, situé dans le centre de la ville. S'adresser à 25, rue Ste-Hélène. Tél: 1792-W, Valleyfield.

(26-3-10-P)

ON DEMANDE

On demande un vendeur ou commis voyageur. Maison américaine s'établissant dans la province. Nouveautés — Accessoires électriques — Automobile exigée. Pour renseignements s'adresser par téléphone à 1144-W-1 le soir de 6 à 9 heures et le samedi toute la journée.

(26-3-C)

A VENDRE

Tracteur Farmal "A" sur pneus aussi charrue à deux sillons Cockshutt. S'adresser T. W. Rice, Ormstown, tél. 604s3.

4-p

Un terrain 50 x 100 situé sur la rue Grande-Ile, Bellerive. S'adresser à 22 Perreault, Valleyfield.

3-10-17-p

Une maison de deux logements située à Coteau Station. S'adresser par téléphone à 1377-J, Valleyfield.

3-10-17-p

Un Fargo panel 1/2 tonne 1947. Parfaite condition. S'adresser après 6 heures p.m. à André Reid, Châteauguay Village, tél. 621-s-3-2.

3-10-17-p

Une maison de 2 logements de 7 appartements chacun, située à 21-23 rue St-Lambert, Valleyfield. S'adresser à 144, rue St-Lambert, tél. 1481-R, Valleyfield.

3-10-p

Un camp d'été des mieux situés à Hungry Bay. Une aubaine. Occupation immédiate. S'adresser après 6 heures le soir à 53a, rue Donald, Valleyfield.

3-p

Un terrain 50 x 160, situé sur la rue des Erables, Valleyfield. S'adresser par téléphone à 1811-W, Valleyfield.

3-p

Une motocyclette "Java" de couleur rouge. En parfait ordre. S'adresser le soir seulement à 6, rue Ste-Marguerite, Valleyfield.

3-10-17-p

A qui la chance? Ford convertible 1937, reconditionné à neuf, très propre. S'adresser à M. Leduc, 23, rue Fabrique, tél. 1102-W, Valleyfield de 8 heures a.m. à 11 heures a.m. et de 2h. à 4h. p.m. Le soir de 7h. à 8h. p.m.

3-p

Deux maisons situées dans le village de St-Timothée. S'adresser à M. Alfred Normandeau, St-Timothée, téls. 1033-J-1 ou 245.

3-7-10-c

Dodge sédan 1941 spécial deluxe, en parfaite condition, comme neuf. S'adresser à M. Alfred Normandeau, St-Timothée, téls. 1033-J-1 ou 245.

3-7-10-c

Un yacht "runabout" 20 pieds avec ou sans moteur, V-bottom en bon ordre. Pour information s'adresser à E. Poirier, rue St-Laurent, Beauharnois.

3-7-10-p

Un Buick en très bonne condition et très propre. S'adresser à M. Adrien Loiselle, Ste-Philomène, Co. de Châteauguay, Qué.

3-c

Un brûleur à l'huile usagé, idéal pour camp d'été. Aussi annexe pour poêle Hotpoint General Electric. S'adresser à 48, rue Jacques-Cartier, tél. 2401-J, entre 6h. et 7h. p.m., Valleyfield.

3-p

ON DEMANDE

Personne sachant faire la cuisine, dans petite famille. Références nécessaires. S'adresser à 307, Victoria, Valleyfield.

3-c

MINISTERE DES MINES
— AVIS —

Concernant l'enregistrement des titres aux droits de mine appartenant à des particuliers:—

Avis est par le présent donné qu'à la dernière session de la Législature la loi des mines a été modifiée en y ajoutant les dispositions qui suivent:

"9a. Toutes personnes autres que les propriétaires du fonds qui prétendent à des droits de mine abandonnés par la Couronne en vertu des dispositions de l'article 9 et tous propriétaires de concessions minières suivies de lettres patentes émises avant le premier juillet doivent, avant le premier octobre 1951, faire enregistrer leurs titres s'ils ne l'ont pas déjà été ou, dans le cas contraire, en renouveler l'enregistrement, au bureau de la division d'enregistrement où sont situés ces droits de mine ou ces concessions minières.

Dans le cas de tout droit de mine et de toute concession minière visée par l'alinéa précédent et dont l'enregistrement n'a pas été ainsi fait ou renouvelé avant le premier octobre 1951, les mines redeviennent, à compter de cette date, propriété de la Couronne aux droits de la Province.

Le renouvellement d'enregistrement prescrit par le présent article se fait conformément à l'article 2131 du Code civil".

Le Ministre des Mines,
C. D. FRENCH.
3-1-17-c

A LOUER

Une maison de campagne très propre, habitable hiver et été, comprenant 9 appartements, électricité, garage, jardin. S'adresser à M. Florian Roy, Rivières des Fèvres, St-Urbain tél. Ste-Martine 303-r-22,

3-10-17-c

L'assemblée mensuelle des Artisans ici

C'est mardi, le 8 mai, à 8 heures du soir, qu'aura lieu l'assemblée mensuelle de la Locale Ste-Cécile No. 9 à la salle de l'Ecole des Arts et Métiers, 110 Larocque, Valleyfield. Plusieurs questions importantes seront discutées.

Il y aura un programme récréatif et le tirage du prix de présence mensuel qui est maintenant rendu à la jolie somme de $14.00.

Qui sera l'heureux gagnant?

Bienvenue à tous.

L'exposition de Valleyfield en août 1951

A Ormstown en juin— Autres expositions

L'exposition d'Ormstown aura lieu cette année du 6 au 9 juin. Elle marquera l'ouverture officielle de la série des foires agricoles dans la province de Québec.

Une liste préliminaire de commissions et sociétés d'agriculture qui ont fait rapport de la date de leur foire respective au service de la propagande du ministère de l'Agriculture, indique qu'il se tiendra 52 expositions agricoles dans le Québec en 1951. Sur ce nombre, il y a trois expositions provinciales: Ormstown, Québec et Sherbrooke (Exposition d'hiver); les expositions régionales de Lachute, S.-Hyacinthe, Rimouski, Trois-Rivières, Sherbrooke et Montmagny (siège de l'exposition régionale de Québec) et 43 foires locales circonscrites aux limites d'un comité.

L'Exposition de Valleyfield aura lieu cette année mercredi, jeudi, vendredi, samedi et dimanche, les 15-16-17-18-19 août. Le programme sera des plus élaborés.

On l'annoncera prochainement dans ce journal.

Secrétaire Demandé

Secrétaire de première classe demandé pour chef de département, célibataire, âgé de 22 à 30 ans. Doit parler l'anglais couramment. Seulement ceux avec les qualifications requises sont invités à faire application. S'adresser à

CANADIAN SCHENLEY LIMITED
Valleyfield, P.Qué.

Le rapport financier de Ste-Martine

Augmentation de la taxe foncière

(Ste-Martine D.N.C.)

Le Conseil Municipal de Ste-Martine à l'honneur de faire rapport de l'état financier de leur municipalité . . Tous les chiffres mentionnés plus bas sont extraits de la copie originale du bilan fait et certifié le 17 février 1951 par le vérificateur des livres, M. Théo. Bourdeau.

Nous tenons à vous faire remarquer, disent les membres du Conseil que le bilan prouve que notre municipalité avait un déficit, au 31 décembre 1950, au montant de $3,525.84.

Déficit au 31 décembre 1949	$ 511.05
Déficit au 31 décembre 1950	3,014.79
Déficit total	3,525.84

Le nouveau corps de conseil élu en janvier dernier est persuadé, qu'après un bref examen des chiffres donnés, les contribuables comprendront pourquoi il leur sera impossible d'administrer sans imposer à l'automne une légère augmentation de la taxe foncière.

Les revenus en 1950 ont été de $12,181.97, et les dépenses ont été de $15,196.76.

Principaux Revenus

Evaluation foncière:

$785,025.00 à 0.75%	$5,887.90
Taxe d'amusement, vidanges, etc	6,294.07

Principales Dépenses

Eclairage des rues, vidanges, assurances, département des incendies, secrétaire, etc $10,292.13

Dépenses Spéciales

Expropriation afin de construire la rue Sherbrooke sur le terrain de M. Gervais:

frais d'avocats	$1,716.63
Terrain, rue Gervais-Sherbrooke	26,63.00
Ingénieur: M. Sullivan, rue Gervais-Sherbrooke	125.00
Construction de la rue Gervais-Sherbrooke	400.00
Total des dépenses pour la rue Gervais-Sherbrooke	$4,904.63

Résumé

Depenses	$15,196.76
Revenus	12,181.97
Déficit	3,014.79
Plus déficit 1949	511.05
Déficit Total	$3,525.84

Belle réunion des Ligueurs au St-Esprit

Messe et communion générale dimanche prochain, le 6 mai

Tous les hommes et jeunes gens de la paroisse du Saint-Esprit sont invités à se joindre aux membres de la Ligue du Sacré-Coeur pour prendre part à une belle cérémonie religieuse dimanche prochain, le 6 mai.

Il y aura tout d'abord la messe ainsi que la communion générale à 7.45. Ensuite tous les Ligueurs ainsi que les paroissiens se rendront à la salle des Chevaliers de Colomb pour entendre une causerie-forum, prononcée par M. l'abbé Alfred Sauvé. Un léger goûter sera servi avant la causerie.

Que tous les hommes et jeunes gens de la paroisse se donnent donc rendez-vous avec les Ligueurs du Sacré-Coeur dimanche prochain dans la paroisse du St-Esprit.

Une noyade accidentelle à Ste-Martine

La victime est M. Maurice Demeyre

[Ste-Martine, D.N.C.]

Dimanche, matin, 29 avril, à Sainte-Martine a été repêché le cadavre de M. Maurice Demeyere qui s'est noyé accidentellement La victime était allée seul à la pêche. Un voisin s'est aperçu qu'une chaloupe flottait sur l'eau et que l'occupant habituel était absent. On s'inquiéta et des recherches furent organisées. On repêcha le cadavre près de la rive de la rivière Châteauguay.

M. Maurice Demeyre était âgé de 56 ans, 10 mois; il était l'époux de M. Anna Paré.

Les funérailles eurent lieu le 1er mai à l'église paroissiale de Sainte-Martine, de là, au cimetière de Sainte-Martine, lieu de la sépulture.

A LOUER

Maison meublée de trois pièces située dans le centre du village de St-Timothée. Toutes commodités. Endroit idéal pour la saison d'été. S'adresser à M. Alfred Normandeau, St-Timothée, téls. 1033-J-1 ou 245.

3-7-10-c

DR LUCIEN PERRON

Spécialiste pour les maladies des yeux, oreilles, nez, gorge, Bureau: L'après-midi de 2 à 5 h, sauf les jeudi et samedi; le soir les lundi et vendredi de 7 à 9 h. p.m.

Pour appointement
tél. MA. 4184
3744, rue St-Denis, Montréal.

EXAMEN DE LA VUE. Heures de bureau:
Ajustement et réparations de verres 9 a.m. à 9 p.m.

Louis Brouillette, B.A.O.

BACHELIER EN OPTOMETRIE
de l'Université de Montréal

44, rue Ste-Cécile, Tél. 1377-J
VALLEYFIELD

Notes Sociales

REMERCIEMENTS

M. et Mme Irma Boyer de Bellerive désirent remercier toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de leur fils Robert.

Notes sociales

Meilleurs voeux de bonne fête à Mme Elie Joinette, de Tacoma, Washington, à l'occasion de son anniversaire de naissance, le 5 mai. De la part de la famille Alexis St-Onge, de Valleyfield.

Bonne fête à Denis Howarth de Bellerive qui célébrera le 4 mai son 8e anniversaire de naissance. De la part de sa grand'mère.

Le tirage d'une nappe organisé en faveur des Enfants de Marie de la paroisse du St. Esprit eut lieu le 1er mai. Le sort favorisa Mme Joseph Toupin, 102 rue Salaberry. Un cordial merci à tous ceux qui ont contribué au succès de ce tirage.

Bonne fête à Jacques Leduc qui célébrera le 10 mai son anniversaire de naissance. De la part de son père, de sa mère et de ses frères et soeurs.



JACQUES-R. AUMAIS

dont la Canadian Schenley Limited vient d'annoncer la nomination au poste de représentant pour le district du sud-ouest du Québec et des Laurentides. C'est M. Fred Drolet, gérant des ventes pour la province qui annonce cette nomination. M. Aumais est secrétaire de la Chambre de Commerce des jeunes de Montréal et officier des relations extérieures pour le Congrès international des Chambres de commerce cadettes, qui a lieu ce mois-ci.

Les notes du mois d'avril à l'Ecole Emard

Les premiers de classe — Honneur au mérite

Voici la liste des premiers à l'Ecole Emard, Valleyfield, pour le mois d'avril 1951:

9ème Année:

Mercier, Gaston; Hébert, Elie; Kane, Richard; Lorange, Guy; David, Pierre.

8ème Année:

Long, Norman; Lebel, Jean-Guy; Marcil, Jeannot; Lafrenière, Jean; Leduc, Pierre.

7ème Année:

Leduc, Richard; Lafleur, Guy; Brunet, Claude; Lacoste, René; Leduc, Jean-Paul.

6ème Année:

Grenier, Claude; Marleau, Yvan; Noel, Lionel; Paquin, Jacques; Leboeuf, Germain.

5ème Année:

Dupont, Gilles; Cardinal, Bernard; Viau, Yvon; Audette, Paul; Leduc, Yvon.

5ème Année:

Roussin, Yves; Lalonde, Jean-Guy; Chartrand, Benoit; Lemieux, Gérald; Poirier, Laurent;

4ème Année:

Desgroseilliers, Guy; Dion, Yvan; Frappier, Serge; Lefebvre, Claude; Lefebvre, Henri.

3ème Année:

Leboeuf, Fabien; Asselin, Régent; DeBellefeuille, Gilles; Gobeil, Réjean; Marcil, Réal.

2ème Année:

Isabelle, Gilles; Provençal, Richard; Larochelle, Yves; Talbot, Louis-Philippe; Jacob, Michel.

1ère Année:

Gagné, Roger; McGillis, Ronald; Robert, Paul; Lalonde, Gérard; Trottier, Jean-Pierre.

VOICI LA NOUVELLE NASH RAMBLER 1951



Voici une magnifique photographie de la nouvelle Nash Rambler qui a créée une grande sensation depuis son apparition à Valleyfield. C'est une décapotable mais dont les montants des fenêtres restent rigides, offrant une solidité de construction insurpassable et une sécurité que l'on ne trouve généralement que dans une voiture fermée. La petite Rambler, dans laquelle cinq passagers peuvent prendre place confortablement, a un moteur à six cylindres produisant 82 chevaux-vapeur et une performance économique de 30 milles au gallon à vitesse moyenne. A Valleyfield le représentant Nash est Leroux Nash Enrg., 59, rue St-Philippe.

Les comités pour l'Exposition de Valleyfield

Notre exposition annuelle, une organisation du Club Rotary de Valleyfield, aura lieu cette année les 15-16-17-18-19 août — Programme intéressant; attractions variées

L'Exposition annuelle de Valleyfield aura lieu cette année les 15-16-17-18-19 août et promet d'être aussi intéressante que les organisations du même genre au cours des années précédentes.

Le président de l'Exposition de Valleyfield pour cette année est encore Me Georges-André Meloche. Il compte dans son comité exécutif:

M. Maurice Nicholson, vice-président; M. Léo-Georges Perron, trésorier; M. Gaston Thibodeau, secrétaire; MM. Jack Maudsley, Douglas Montgomery, Philippe Malouin et William Lacasse, directeurs.

Voici la liste des membres des autres comités de l'Exposition de Valleyfield pour 1951:

Présidents honoraires—MM. Robert Cauchon, H.P.; Edgar Hébert, M.P.P.; Dr O.-E. Caza, maire; Dr S. W. Laroche.

Consultatif — Jacques Malouin, Sauveur Gosselin.

Finance et Admission—Léo Georges Perron, Président; Rodolphe Duchesne, Paul Barbeau, Allen Walsh.

Agriculture—Peter Nadeau, Président, Sauveur Gosselin, Dr Lorenzo Brisson.

Midway—Philippe Malouin.

Revue Hamid—Maurice Nicholson.

Barrière—Jean Solis, Président; Adrien Lefebvre.

Police—Phil Charette, Président; Médard Cousineau.

Publicité—Jean Claude Lefebvre, Président; Maurice Perron.

Estrades — Douglas Montgomery, Président; Bill Hendershott, Capt. Tom Herron; Lucien Moise; Percy Clark, Leon Moody.

Premiers soins—Dr O.-E. Caza, Président; Dr. John McDonald, Dr. Gaëtan Gauthier, Dr. Armand Clairmont.

Réception — Romuald Théorêt, Président; Gaspard Crépin, Clifford Foley, Arthur Sullivan.

Transport—Jos. Areno.

Courses de chevaux—Adrien Cholette, Président; Arthur Vinet, Gustive Brault, et autres.

Aides—Dr. Gilles Amiot, Lawrence Beckett, Paul Chatel, Dr. Graham MacDougall, Roch Montpetit, Gerry

Suite à la page 13

CLINIQUE GRATUITE

LES 4 ET 5 MAI

au

CHATEAU SALABERRY, VALLEYFIELD

Le 4 mai, de 7 heures p.m. à 9 heures p.m.
Le 5 mai, de 10 heures a.m. à 5 heures p.m.

LA SURDITÉ vous barre-t-elle le CHEMIN du SUCCÈS et du BONHEUR?

Voici un nouvel espoir pour vous qui entendez dur. Des milliers ont découvert qu'un appareil Beltone les a réhabilités en affaires et en société... leur aide à entendre clairement sans fatigue. Compact et d'une seule pièce, Beltone est si facile à porter. Pas de contenant à part pour les piles. Pas de fils encombrants. Insurpassé pour la puissance et la pureté du son.



M. David E. Cheese, expert dans ce domaine, pourra vous donner tous les renseignements nécessaires. Il vous fera également une démonstration sans aucune obligation de votre part.

POUR TOUTES INFORMATIONS S'ADRESSER A
29, rue St-Théodore Téléphone 1708-R
Valleyfield, P.Q.

Une réunion des Dames de Charité

Mardi prochain, le 8 mai, à 8 heures p.m.

Mardi après-midi prochain, le 8 mai, à deux heures, il y aura une réunion des Dames de Charité à l'Hospice St-Vincent de Paul. Toutes les dames qui désireraient faire partie de l'Association sont les bienvenues à cette réunion.

Au cours de l'assemblée, une intéressante causerie sera donnée par M. le curé Adrien Patenaude. On pourra également visiter une autre section de la maison. La journée se terminera par le salut du Très Saint Sacrement.

Les services que rendent à la population de Valleyfield les religieuses de l'Hospice St-Vincent de Paul sont incalculables; depuis au-delà de cinquante ans, les vieillards et les grand'mères, pour de multiples raison, viennent y demander asile. Les orphelines vivent dans un milieu chrétien. Elle y reçoivent l'instruction et une éducation telle que les religieuses peuvent et savent l'inculquer.

Les pauvres et les malades de la ville sont visités par des religieuses préposées à cette charge et il faut avoir connu l'épreuve pour savoir combien leur sympathie, apportée de grand coeur, réconforte dans l'affliction.

Tous les Dames de Charité sont donc invitées à cette réunion.

HUNTINGDON

L'Aubaine Exceptionnelle

provenant de la balance d'échantillons à ½ prix de sa valeur,

continue...

A FILTEX MILLS (MANUFACTURE DE LINGERIE)

Téléphone 2710 Huntingdon Lorne Avenue

Ils auront en vente dans leur manufacture les vendredis et samedis de chaque semaine pendant le mois de mai, de 10 hrs à 12 hrs le matin et de 2 à 8 hrs l'après-midi, la lingerie de leurs collections comprenant:

SLIPS - ½ JUPONS - GILETS DE LIT - PYJAMAS - CHEMISES DE NUIT - NEGLIGES - HOUSECOATS, etc.

en crêpe, satin et nylon

Cette lingerie est de qualité supérieure, avec dentelles françaises. Tous les prix de $1.90 à $20.00.

La vente de pantalons de grande qualité, pour hommes, en pure laine, continue également.



ATTENTION

Il a été très difficile samedi après-midi de servir chacun, parce qu'il y avait trop de monde en même temps. A ceux qui le peuvent, nous demandons de venir le vendredi, ou bien les autres jours de la semaine pour faciliter la vente.

En réponse aux différentes demandes par téléphone, nous spécifions que la vente de nos articles est également faite aux personnes des villes avoisinantes.

$10,000 de marchandises détruites

Un immense incendie qui menaçait de détruire deux magasins ainsi qu'un logement — L'alarme est sonnée à 9 heures — Beau travail de l'escouade des pompiers de Beauharnois

UNE PERTE PRESQUE TOTALE

La propriétaire du magasin N. A. Levesque situé au coin des rues Ellice et Beauce a été cruellement éprouvée jeudi dernier alors qu'un incendie détruisit pour une valeur de $15,000. de marchandises et endommagea considérablement la bâtisse qui est la propriété de M. Emile Cousineau. Il était 9 heures a.m. quand on sonna l'alarme.

On a heureusement aucune perte de vie à déplorer, aucun accident ni blessure à ceux qui ont prêté main forte pour maitriser l'élément destructeur qui menaçait de détruire la propriété au complet qui comprend deux magasins, dont un de lingerie, l'autre de moulins à coudre ainsi qu'un grand logis au deuxième étage. Les marchandises du magasin de lingerie sont une perte totale.

Alerte

Mlle A. Levesque, propriétaire du magasin comprenant merceries pour hommes, lingerie pour dames et nouveautés pour bébés, venait de prendre son déjeuner dans la cuisine située au premier plancher, quand elle s'apprêta à ouvrir la porte de son magasin. Immédiatement, une fumée âcre envahit tout l'appartement. Elle referma aussitôt la porte et courut sonner l'alerte.

Secours de la brigade

Les pompiers de Beauharnois, dirigés par le chef M. Joseph Robert, se rendirent immédiatement sur les lieux de sinistre, installèrent leur boyau à la hâte, et réussirent à maitriser les flammes en un temps record, si bien qu'environ une demi heure plus tard, tout était sous contrôle. Les nombreux témoins qui s'étaient massés à cet endroit sont unanimes à déclarer que nos pompiers, sous la direction de leur Chef Joseph Robert, ont accompli un magnifique travail en réussissant à maitriser le foyer d'incendie et à localiser les flammes à l'intérieur du magasin.

Dommages considérables

Le feu, alimenté par les nombreuses marchandises sèches, avait beau jeu de réduire peu de temps en un immense brasier tout l'édifice au complet, sans l'intervention prompte des pompiers. Toutes les marchandises du magasin, évaluées à plus de $15,000.00 sont presque une perte totale pour la propriétaire. La bâtisse en bois, intérieur en bois également, a subi environ $1000. de dommages. Toutefois, les pompiers réussirent à conserver intact l'extérieur ainsi que tous les appartements adjacents.

Rien n'a été sauvé

Les volontaires qui étaient accouru sur les lieux n'ont pu absolument rien sauver du magasin, bien qu'ils aient commencé à sauver quelques effets personnels du logis.

Causes de l'incendie

On se perd en conjectures pour déterminer la cause de l'incendie. Tout ce qu'on sait, c'est qu'une épaisse fumée se répandit immédiatement en ouvrant la porte. Une minime partie seulement des marchandises est couverte par les assurances.

Félicitations

Les pompiers de Beauharnois sous la direction de M. Joseph Robert, méritent de sincères félicitations pour avoir empêché en un temps record l'incendie de s'étendre davantage. Sans leur prompte intervention, Beauharnois aurait probablement connu un désastre terrible.

STUDIO LAVOIE VALLEYFIELD

Meloche et Perron
AVOCATS
31, rue du Marché Tél. 691
VALLEYFIELD, P.Q.
(30-7-'48)



Suivez l'exemple de milliers de cultivateurs canadiens et discutez vos besoins de crédit, pour l'amélioration de votre ferme, avec le gérant du bureau le plus proche de la B de M. *Demandez notre dépliant:* "Questions au fermier entreprenant." "MA BANQUE" POUR UN MILLION DE CANADIENS

BANQUE DE MONTRÉAL
au service des Canadiens dans toutes les sphères de la vie depuis 1817
AD48F

Succursale de Valleyfield, 11 rue Nicholson: PAUL E. BARBEAU, gérant

Succursale de Huntingdon: KENNETH POPE, gérant

Au Théâtre Royal

JEUDI - VENDREDI - SAMEDI ..... 3-4-5 MAI
"Mr Belveder Goes to College"
Clifton WEBB — Shirley TEMPLE
"Night Song"
Dana ANDREWS — Merle OBERON

DIMANCHE ..... 6 MAI
"Associés Chanceux"
"Carrefour des Passions"
Viviane ROMANCE — Clément DUHOUR

LUNDI - MARDI - MERCREDI ..... 7-8-9 MAI
"Kim"
Errol FLYNN — Dean STOCKWELL
"Carrefour des Passions"
Viviane ROMANCE — Clément DUHOUR

JEUDI - VENDREDI - SAMEDI ..... 10-11-12 MAI
"Kim"
Errol FLYNN — Dean STOCKWELL
"My Gall Sal"
(en couleur)

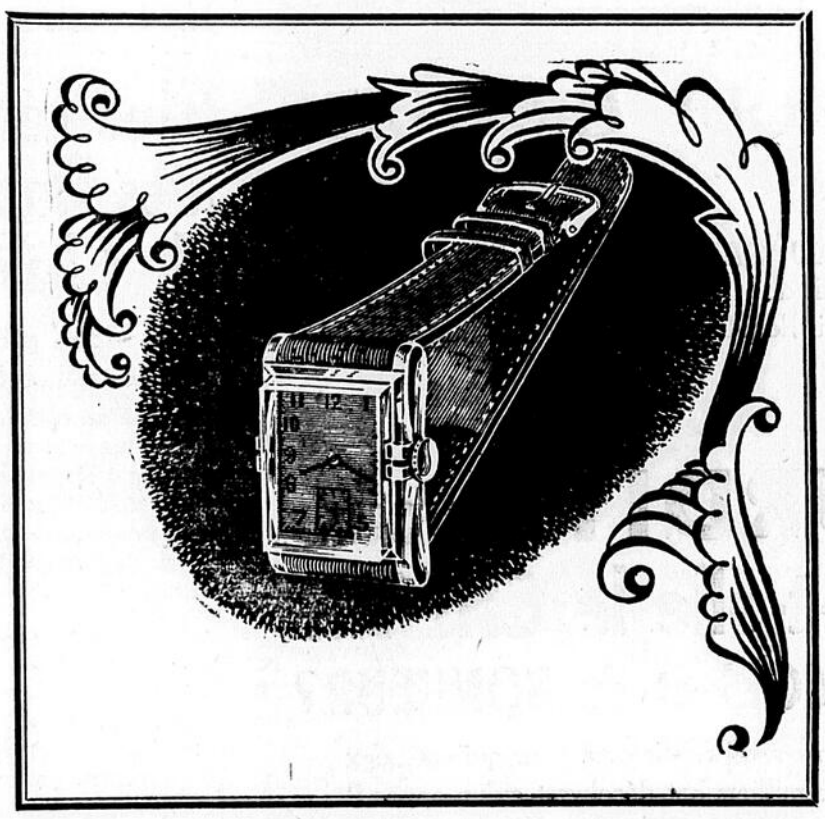
A Venir: **"TOAST OF NEW ORLEANS"** (couleur)

NOUVEAU! NOUVEAU!

Achetez une MONTRE ou un DIAMANT assurés contre la perte, le vol ou accident

ASSURANCE GRATIS

POUR L'HEURE EXACTE
signalez 111



VOTRE MONTRE EST-ELLE BRISÉE?
Confiez-nous là!

• SERVICE RAPIDE • OUVRAGE GARANTIE
Prenez avantage de notre système d'identification

N'oubliez pas .....
POUR L'HEURE EXACTE
signalez 111

P. J. BRODEUR

Bijoutier à crédit

201, rue Victoria Valleyfield Téléphone 111

S.E. Mgr P.-E. Léger parle à plus de 400 Chevaliers lors de l'initiation dimanche

Rempart de la civilisation et instigatrice de progrès tel est le rayonnement de la papauté — Initiation au 4e degré de 189 chevaliers— Deux candidats de Valleyfield

"La papauté est un levain de civilisation, car l'humanité qui vénère le pape monte de plus en plus sur la voie du progrès, tandis que ceux qui attaquent le vicaire de Jésus-Christ, même s'ils bâtissent un monde aux structures terrestres plus parfaites, introduisent dans les coeurs le mépris et la haine, des éléments de décadence et de barbarie qui menacent les assises de notre civilisation." C'est la leçon que rappelait, dimanche soir dernier S. Exc. Mgr. Paul Emile Léger, archevéque de Montréal, à l'issue du banquet qui clôturait, en l'hôtel Windsor, la journée d'initiation au 4e degré d'un groupe de 189 chevaliers de Colomb du district No. 1 de la "province de Champlain."

S'adressant aux quelque 800 convives de la table d'honneur, composée de nombreux hauts officiers de l'Ordre et de plusieurs prélats, S. Exc. Mgr Léger, en expliquant le devoir de "vénération" que les catholiques du monde doivent au "chef" de l'Eglise, a souligné aussi les "conséquences dangereuses des doctrines démocratiques contemporaines" qui, a-t-il dit, incitent le peuple à prendre une attitude de critique.

Groupe de Valleyfield

Les deux candidats au 4e degré des Chevaliers de Colomb, de Valleyfield était MM. Jean Marie Léger et Honoré O'Neil. Ces derniers étaient accompagnés d'un groupe de Chevaliers du Conseil 1180, sous la direction de M. Jean Marie Lafleur.

En outre des candidats et de M. et Mme J. Marie Lafleur, on remarquait M. l'abbé Lucien Bélanger, M. Valérien Montpetit, M. et Mme Clifford Foley, M. et Mme Alcide Debellefeuille, M. et Mme Gérard Bélanger ainsi que M. et Mme F. Martel.

La conférence de S. Exc. Mgr Léger marquait l'issue d'un banquet offert à un groupe de 189 nouveaux initiés au 4e degré, parmi lesquels on remarquait S. Exc. Mgr Joseph Guy, O.M.I., vicaire apostolique de Grouard, Alberta, Mgr Joseph Chevalier, P.D., M. le chan. J. A. Mondoux, les RR. PP. I. Gauthier, CS.V., Emilien Racine, C.S.C., et C. Morin, O.F.M.

A la table d'honneur

A la table d'honneur avaient pris place plusieurs officiers de l'Ordre dont Me Francis Fauteux, C.R., directeur suprême, le juge T. Adélard Fontaine, député d'Etat pour la province, et Mme Fontaine, le vice-maitre suprême pour l'est du Canada et Terre-Neuve, Me Fabio Monet, C.R., les maitres de district, Henri E. Savoie, maitre en office et président du banquet, J. Réginald Rochefort et le Dr. Auguste Massicotte, M. Antonio Rabeau, contrôleur du banquet, et Mme Rabeau, Mgr. C. A. Labelle, P.D., grand aumônier, l'hon. Lucien Dugas, C.R., et Mme Dugas et plusieurs autres.

Me Fabio Monet, dans une brève allocution, invita les chevaliers de Colomb à se mettre tout entier à la disposition de l'Eglise et au service de notre race. "Vous vous devez, dit-il, de façonner les armes pour détruire l'esprit du mal qui nous guette de toutes parts. Elevons-nous, ne laissons pas seulement aux autres le soin de nous élever. Vivons notre foi, soyons fiers de notre race. L'Eglise, l'ordre et la patrie comptent sur nous."

M. Henri E. Savoie, président du banquet, agissait comme maitre de cérémonies.

La salle des convives, remplie à pleine capacité, comptait environ 800 personnes, soit environ 400 chevaliers de l'Ordre et leurs épouses.

P.-OSEE LEDUC, ENRG.

ASSURANCES GENERALES
VIE, FEU, VOL, AUTOMOBILES
126, St-Laurent Tél. 693
SECURITE: Service prompt et discret
Valleyfield, P.Q.

Les nouvelles...

suite de la page 3

3,000 employés à cette filature locale.

Premier mai tranquille

Le premier mai est chose du passé. La journée s'est passé sans trop d'activités et les déménagements ont été plus rares cette année qu'au cours des années passées. Cependant on nous disait ces jours derniers que les déménagements furent assez nombreux au cours de l'année. Ces changements de domiciles furent causés par la finission de plusieurs maisons nouvelles qui pouvaient maintenant abriter leur nouveau propriétaire.

A la semaine prochaine!

Retraites Fermées

Villa Sancta Maria, Valleyfield

247, Chemin Larocque Tél. 625 Valleyfield, P.Q.
S'inscrire à l'avance! Bienvenue à toutes!

Du 10 au 13 mai—Dames, R.P. L. Roy, S.J.
Du 24 au 27 mai—Demoiselles, R.P. Gélinas, C.S.S.R.
Du 31 an 3 juin—Demoiselles, R.P. Gélinas, C.S.S.R.
Du 4 au 7 juin—Etudiantes, R.P. O. Gignac, C.S.S.R.
Du 7 au 10 juin—Fiancées, R.P. M. Dufresne, S.J.

QUEL SOUVENIR INOUBLIABLE



Pour vos photos de première communion ou de confirmation.

VOYEZ

Studio

Raymond Lavoie

Photos d'amateurs
Service de 24 heures
313, rue Victoria Tél. 2065
VALLEYFIELD

Faites vos réservations à l'avance

NOUS ANNONÇONS UNE NOUVELLE SÉRIE *AIRFLYTE*

Nash Rambler

● WAGONNETTE
● SEDAN DÉCAPOTABLE



WAGONNETTE

Un moment, c'est l'un des plus attrayant modèles sedan sport "custom". L'instant d'après vous enlevez la banquette d'arrière pour en faire un véhicule de transport. Les "extra" compris dans le modique prix d'achat. On peut aussi se procurer la wagonnette dans le modèle de banlieue (non illustré) qui comprend l'Oeil Climatique et le radio, comme équipement ordinaire.



SEDAN DECAPOTABLE

Voici l'attrait d'un décupotable sport audacieux—avec la sécurité rassurante et la rigidité de la construction Airflyte tout en acier. On presse un bouton, un toit à charpente d'acier, à l'épreuve des bruits, glisse au-dessus de la tête, sur des rails de sécurité.

Les voici! Deux superbes additions à la famille Airflyte—elles vous sont offertes dans un nouveau luxe et une nouvelle économie de roulement. Conduisez-les et constatez par vous-même! Remarquez comme ces voitures tiennent bien la route . . . comme il est facile de vous faufiler dans la circulation. Constatez la puissance supplémentaire . . . la remarquable économie de 30 milles au gallon à vitesse moyenne de la grand'route. En ce qui regarde l'apparence les superbes Ramblers sont hors pair! Ce sont des voitures élégantes, coquettes . . . avec un cachet aérodynamique qui fera votre conquête. Voyez ces Nash Ramblers dès aujourd'hui— chez votre détaillant Nash.

Vous apprécierez tous ces "extra" qui font partie de l'équipement ordinaire des modèles "custom" Nash Ramblers!

Radio et Antenne DeLuxe ● Système de Climatisation à l'Oeil Climatique ● Sièges coussinés Spongieux ● Signaux de Direction ● Couvercles de Roues en Chrome ● Horloge Electrique ● Volant Spécial ● Briquet à Cigare ● Lampe Intérieure ● Choix de bourrures Spéciales.

***Nash* OFFRE TROIS SUPERBES SÉRIES**
***Ambassador - Statesman - Rambler* — Les voitures les plus modernes au monde**

M-1-51AF

LEROUX NASH ENRG

59 rue, St.Philippe Valleyfield

Un chimiste qui sait fort intéresser son auditoire ici

A la réunion mensuelle de l'Institut Chimique — Visite de la Merck et banquet au Château

L'assemblée du mois d'avril fut une des plus intéressantes et agréables de la saison pour la section Valleyfield-Beauharnois du Chemical Institute of Canada.

La soirée fut réellement une soirée "Merck." Merck & Co. était l'hote pour la tournée d'usine, M. W. E. Patterson F.C.I.C., gérant des développements techniques pour la Merck était le conférencier invité, et Merck & Co. responsable de l'assemblée avait gracieusement fourni les rafraichissements pour les membres.

Ayant pour guides des membres du Chemical Institute of Canada de la Merck, les nombreux membres qui firent la tournée, eurent le privilège de visiter l'une des industries les plus modernes et à date du monde pour la production des antibiotics et des vitamines. Les guides expliquèrent la quantité énorme d'équipement et les procédés suivis; et retracèrent pas à pas la séquence des opérations dans la production de la pénicilline, streptomycine et l'acide ascorbic. Les membres eurent le privilège de voir le laboratoire où se fait la production de la cortone (cortisone) sur une échelle semi-commerciale.

Après avoir fait la tournée de la manufacture, les membres se réunirent dans la salle à diner du Chateau Salaberry pour l'assemblée habituelle. Le président, M. D. D. McPhee, remercia au nom des membres, Merck & Co. de leur aimable accueil et leur courtoisie dans l'organisation d'une visite aussi intéressante et instructive. Il demanda ensuite au Capitaine Heron, gérant du Canadian Arsenals, de présenter le conférencier.

Le discours de M. Patterson s'intitulait "Dabblings of a Consulting Chemist" (Pataugeages d'un chimiste consultant), et portait sur ses propres expériences, ainsi que sur des idées générales de la nature du travail dans cette branche spécialisée. Le sujet était rendu particulièrement intéressant par le fait qu'il couvrait une phase de l'entreprise chimique avec laquelle la plupart des chimistes n'ont pas l'occasion de se familiariser. Les remarques de M. Patterson sur les problèmes uniques et variés dans leurs aspects techniques aussi bien qu'amusants, que rencontrent les chimistes consultants, furent goûtées de tous. Le conférenicer fut remercié par M. J. E. Childs.

On rappela aux membres que l'assemblée du mois de mai sera la dernière d'ici l'automne et qu'elle prendra la forme d'un "Ladies Night" (Soirée des dames) et sera tenue au Rod & Gun à Port Lewis.

Un enfant de deux ans et demi est tué par une auto à Valleyfield samedi dernier

Jacques Deshaies, fils de M. et Mme Fidèle Deshaies — Cérémonie des anges lundi à la cathédrale

Un bambin de deux ans et demi, Jacques Deshaies a été tué instantanément lorsqu'il fut frappé par une auto samedi après-midi dernier, le 28 avril. L'accident est survenu sur la rue Victoria, en face du Bureau de Poste. Le bambin fut frappé par l'auto de M. Elzéar Daoust, de Ste-Barbe, alors que ce dernier circulait sur la rue Victoria de l'est à l'ouest.

Jacques, qui s'amusait sur le bord du canal avec des compagnons, traversa tout-à-coup la rue et c'est alors qu'il fut frappé à mort par l'auto de M. Daoust. La mort fut instantanée. La police fut mandée sur les lieux ainsi que le Dr Yves Dandeneault qui constata la mort de l'enfant. Le corps fut ensuite conduit à la morgue J. A. Larin pour fin d'enquête. Un agent de la Sûreté Provinciale, M. Paiement, fut envoyé pour faire enquête.

Le jeune Jacques laisse dans le deuil pour pleurer sa perte: son père et sa mère, M. et Mme Fidèle Dessaies, née Marguerite Corbeil; une petite soeur, Christine, et un demi-frère, Denis Lamoureux; ses grands-parents, M. et Mme Adolphe Deshaies et Mme Vve Ovila Corbeil. Il laisse aussi plusieurs oncles et tantes, cousins et cousines.

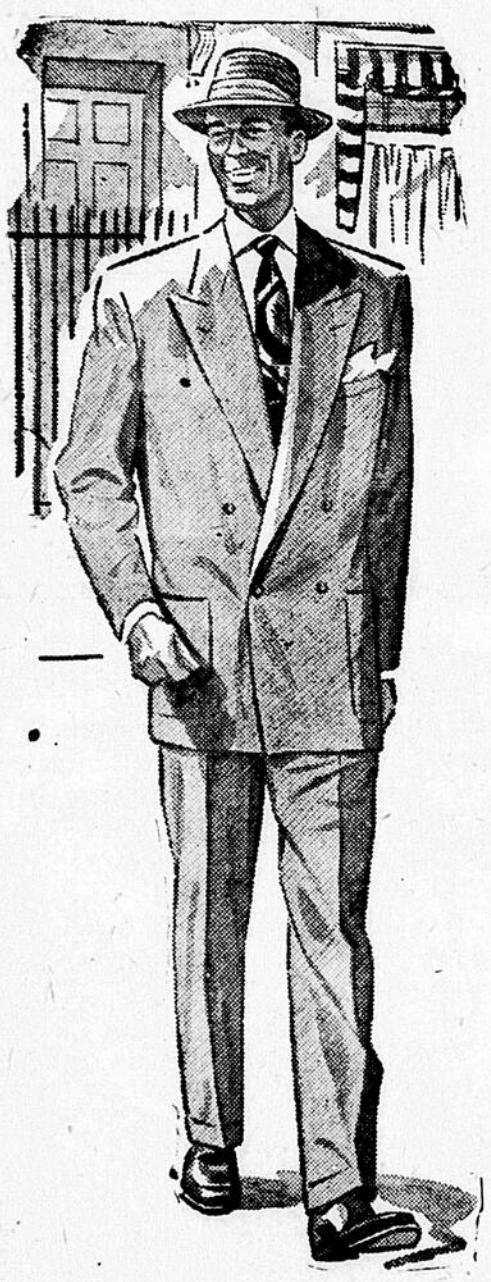
La cérémonie des Anges fut chantée par M. le Curé A. Patenaude à la cathédrale, lundi après-midi à 4.30 heures. Un grand nombre de parents et amis ont assisté à cette cérémonie.

Le personnel de La Gazette offre ses plus sincères condoléances à la famille si cruellement éprouvée.

ARTHUR W. SULLIVAN
ARPENTEUR - GEOMETRE
Tél. 709
Casier Postal 124

Régalez la famille avec Coca-Cola
MARQUE DEPOSEE

P. J. Brodeur
Optométriste diplômé
201, Victoria • Téléphone 111
VALLEYFIELD, P.Q.



Une offre qu'il ne faut pas manquer
COMPLETS
2 pantalons pour hommes
Une grande valeur dans le domaine des vêtements pour hommes.
Faits sur mesures ou tout faits.
$42.50
- Tissu de première qualité
- Dernières teintes printanières
- Confection des mieux soignées
- La toute dernière nouveauté
- L'Homme bien mis s'habille chez Henri

Henri Cousineau
Merceries pour hommes
11a, Chaussée Valleyfield Tél. 1403-W

STORAGE STORAGE STORAGE
Confiez la PROTECTION de votre manteau de FOURRURE à la maison de confiance réputée entre toutes...
OSTIGUY
TEL. 71
Cet appel téléphonique assurera entière et absolue protection à vos précieuses Fourrures dans les voûtes d'entreposage OSTIGUY, les grands Spécialistes en Fourrures depuis soixante-deux ans.
POUR LES PERSONNES EN DEHORS DE LA VILLE, NOUS PASSERONS UNE FOIS PAR SEMAINE.
FOURRURES OSTIGUY FURS
215, rue Victoria Valleyfield Téléphone 71

4 morts et 2 blessés dans un accident

Un camion et une automobile viennent en collision dans le Chemin de la Beauce, environ deux milles des limites de la Cité de Beauharnois — Les morts sont exposés à la morgue J.-R. Reid — Les blessés sont transportés à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield

TROIS PERSONNES TUEES INSTANTANEMENT

Une des pires tragédies de la route depuis quelques années dans Beauharnois a fait quatre morts et deux blessés vendredi soir, un peu après les huit heures, alors qu'un camion est entré en collision avec une automobile dans le Chemin de la Beauce.

Les morts et les blessés

La nouvelle circula dans la ville comme une trainée de poudre et l'on mentionnait que les morts et les blessés étaient au nombre de 6 à 7. La vérité est que quatre personnes sont mortes et deux blessés. Les morts sont M. et Mme Edmour Pouliot, âgés de 27 et de 22 ans, M. Rémi Leduc, âgé de 25 ans, tous de Beauharnois, et le jeune Jean Claude Pouliot, enfant de M. et Mme Réal Pouliot de Ste-Martine. Mme Rémi Leduc et son enfant âgé de 2 ans furent transportés à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, où ils sont sous observation.

M. Rémi Leduc, Mme Edmour Pouliot ainsi que le jeune Jean Claude sont morts sur les lieux de l'accident, tandis que M. Edmour Pouliot est succombé à ses blessures à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield.

L'accident

Le camion était occupé par M. Henri Pagé, rue Alexandre, Valleyfield, conducteur, et son beau-frère M. Valérie Robidoux de Huntingdon, tandis que l'automobile contenait 6 occupants dont M. Rémi Leduc était le chauffeur. Sur la banquette avant prenaient place M. et Mme Rémi Leduc et leur enfant âgé de 2 ans; sur le siège arrière M. et Mme Edmour Pouliot et le jeune Jean Claude Pouliot, enfant de M. et Mme Réal Pouliot de Ste-Martine.

La collision

Le camion, conduit par M. Henri Pagé, venait de Ste-Philomène vers Beauharnois et l'automobile, Chevrolet '37, conduite par M. Rémi Leduc, se dirigeait vers Ste-Martine, au moment de la collision qui est survenue environ deux milles des limites de la Cité de Beauharnois. Un endroit où la route est belle et droite, mais passablement étroite, rendant ainsi les rencontres assez difficiles surtout le soir quand les phares sont allumées. M. et Mme Edmour Pouliot se rendaient à Ste-Martine où ils allaient reconduire le jeune Jean Claude chez M. et Mme Réal Pouliot parce qu'ils devaient aller aux noces le samedi, 28 avril.

Les secours

Malgré ses blessures, Mme Rémi Leduc réussit à se rendre chez le plus près voisin du lieu de l'accident, M. Jean Baptiste Daoust. Celui-ci appela en toute hâte le Dr. L. Joseph Marchand qui se rendit immédiatement sur les lieux et prodigua les premiers soins aux victimes. Il constata que trois d'entre elles avaient déjà succombé. Quelques minutes plus tard, le Dr. Paul Emile Bonhomme se rendait également sur les lieux et aida au Dr. Marchand à panser les blessés. Suivit ensuite le Dr. Edouard Simon, coroner de Beauharnois, qui ordonna immédiatement le transport des blessés à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield. M. Edmour Pouliot et le jeune André Leduc, âgé de deux ans, furent transportés par ambulance, sous la direction de M. Ovila Bourgie, entrepreneur. Mais M. Pouliot succombait à ses blessures environ une heure après son arrivée à l'hôpital. On rapporte qu'il fut victime d'une fracture du crâne. Les morts furent ensuite transportés à la morgue J. R. Reid, sous la direction de M. J. R. Reid, entrepreneur.

Spectacle horrible

Lor de la collision, il appert que l'automobile alla s'écraser à environ 20 à 30 pieds plus loin, en "mille miettes", selon le langage courant. L'automobile fut complètement démolie, les vitres éclatèrent le long du chemin, une perte totale. D'après le témoignage des premiers témoins arrivés sur les lieux, M. Rémi Leduc et Mme Edmour Pouliot furent trouvés, écrasés à mort sous l'automobile, le jeune Jean Claude Pouliot enfant de M. et Mme Réal Pouliot de Ste-Martine, aurait apparemment été projeté à travers la vitre de l'auta et trouvé mort dans le fossé rempli d'eau sur le bord de la route. Les autres étaient étendus sur le pavé. Les deux occupants du camion s'en tirèrent avec un choc nerveux. Ils ne subirent aucune blessure.

Au moment où nous écrivons ces lignes les blessés reposent à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield. Mme Rémi Leduc a subi de nombreuses égratignures, tandis que le jeune André Leduc souffre de contusions à la tête. Leur état n'est pas alar-

Le Chef de Police Joseph Robert ainsi que les constables Marineau, Garand et Betournay de cette localité se sont rendus sur les lieux de la tragédie pour l'enquête.

A l'heure où nous écrivons ces lignes, le coroner Dr. Edouard Simon de Beauharnois a ouvert l'enquête. Celle-ci fut ensuite remise à une date ultérieure

Les dépouilles mortelles furent exposées au salon mortuaire chez J. R. Reid, Beauharnois.

Les imposantes funérailles ont eu lieu en l'église St-Clément de Beauharnois ce matin, lundi. M. l'abbé Lucien Léger chanta le service de M. Rémi Leduc à 9 heures, et M. Edmour Laberge, curé de la paroisse de St-Jean Baptiste de Dorion, chanta le service de M. et Mme Edmour Pouliot à 11 heures. Les funérailles du jeune Jean Claude Pouliot eurent lieu à Ste-Martine.

Le représentant du Courier de Beauharnois offre ses sincères condoléances aux familles si cruellement éprouvées.



DANSE

Tous les Samedis soirs

A LA

Salle Tougas & Nicholson

8 h. 30 p.m.

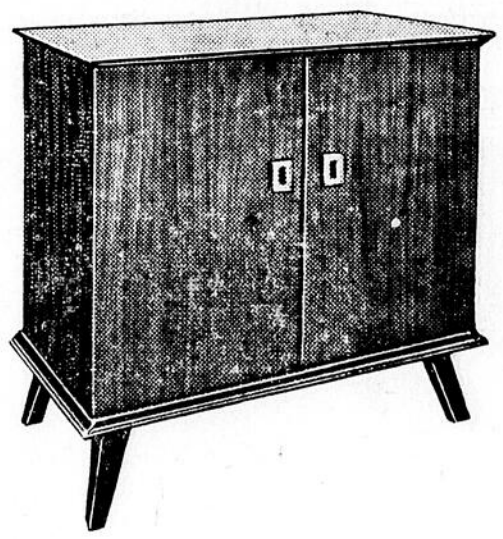
Orchestre

Prairie Rangers

Admission: 60 sous

Marconi bat la marche

Dans le domaine de la radio



Symphonie ou Jazz...

la tonalité en sera plus riche sur ce radiophonographe Marconi

Examinez-le en détail . . . voyez le style superbe du meuble . . . son fini lustré et ses jolis accessoires. Et constatez la tonalité naturelle, la sensibilité très haute, la facilité avec laquelle vous pouvez syntoniser vos programmes favoris sans bruits parasites ni distorsion. Le change-disques automatique à 3 vitesses manipule les disques d'une façon très délicate, les change rapidement, de quelques genres qu'ils soient. Oui . . . ce Marconi est vraiment supérieur en tout point.

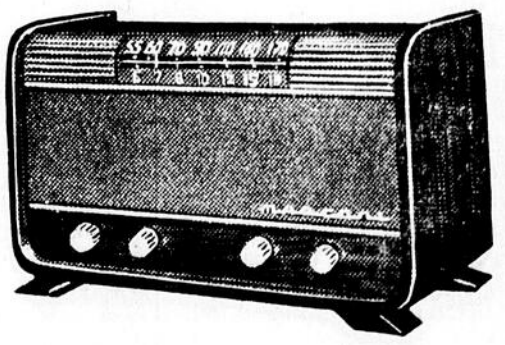
$249.50

Radiorécepteur moderne

à

ondes longues et courtes

Voici un élégant modèle de table 5 lampes, pour ondes longues et courtes, fonctionnant sur C.A., qui vous donnera une riche tonalité naturelle. Son attrayant coffret aux lignes élégantes, une création Dederico, est prévu pour les appartements ou les petites maisons. Sa belle apparence est soulignée par le joli cadran illuminé, ainsi que par les boutons de contrôle. Il est muni d'un jack pour phonographe qui permet de le relier à un tourne-disques Marconi, d'un bouton de contrôle à trois positions qui permet de sélectionner le phonographe. Cet appareil renferme un grand nombre des avantages que Marconi donne à ses appareils.



$84.50

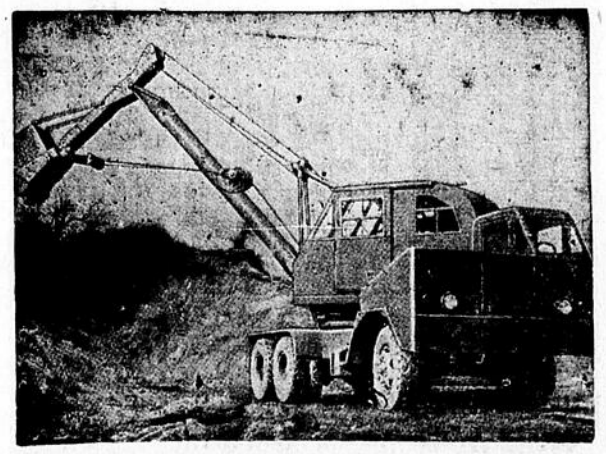
Profitez de la dernière occasion de vous procurer un Marconi à ces prix vraiment surprenants. Cadieux est le magasin où vous trouverez qualité et bas prix.

Charles Cadieux & Fils Inc.

Quincaillerie

213, RUE VICTORIA VALLEYFIELD TELEPHONE 46

Eddy Pigeon J. - I. Pigeon



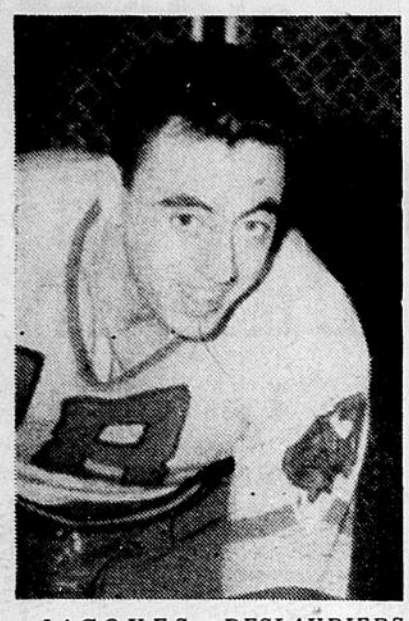
PIGEON FRERES CONSTRUCTION CO.

Excavation - Nivelage - Sable - Gravier

MONTREAL
9664, Lajeunesse
DUpont 4411

VALLEYFIELD
44, Ste-Cécile
Tél. 145

CHEVILLE BRISEE



JACQUES DESLAURIERS, brillant arrière-garde des Braves de Valleyfield, qui eut le malheur de se briser la cheville dans la première période de la partie finale contre les Millionnaires de Sydney au Forum de Montréal dimanche soir dernier. Deslauriers est donc perdu aux Braves de Valleyfield pour la série finale contre le St-Michael de Toronto.

Ste. Barbe

Souhaits

Prompt rétablissement à M. Roger Beaudry qui est actuellement hospitalisé à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield. De la part de ses parents et de ses amis.

Meilleurs voeux de bonheur à M. et Mme Hervé St-Onge qui célèbreront leur anniversaire de mariage le 14 mai. De la part de leurs parents.

Meilleurs voeux de bonne êfte à M. Julien Girouard qui célébrera son anniversaire de naissance le premier mai. De la part de ses enfants et de ses petits enfants.

Bonne fête à M. Yvan Bergevin à l'occasion de son anniversaire de naissance célébré le premier mai. De la part de ses parents et de son amie.

Bonne fête à Florette Daoust à l'occasion de son anniversaire de naissance qui sera célébré le 2 mai. De la part de ses parents et de ses amies.

Bonne fête à Huguette Lalonde à l'occasion de son anniversaire de naissance le 5 mai. De la part de ses parents.

Meilleurs voeux de bonne fête à M. Hervé Haineault qui célèbrera son anniversaire de naissance le 11 mai. De la part de ses enfants.

Meilleurs voeux de bonne fête à Mme Jean Dubreuil qui célèbrera son anniversaire de naissance le 11 mai. De la part de son époux, parents et amies.

Va et vient

M. Gilles Thibodeau de St-Rédempteur ainsi que M. Joseph-Marie Levasseur de l'Université d'Ottawa passaient la fin de semaine dernière chez M. et Mme Gérard Baril.

M. et Mme Anatol Théoret, Mme J. Hervé Girouard, Mlle Fernande Benoit et MM. Philippe et Jean-Denis Girouard étaient de passage à Malone, N.Y., dimanche dernier.

M. et Mme Bruno Hébert, leurs enfants ainsi que Mlle Carmellia Marquis de Valleyfield étaient de passage à leur chalet d'été dimanche dernier.

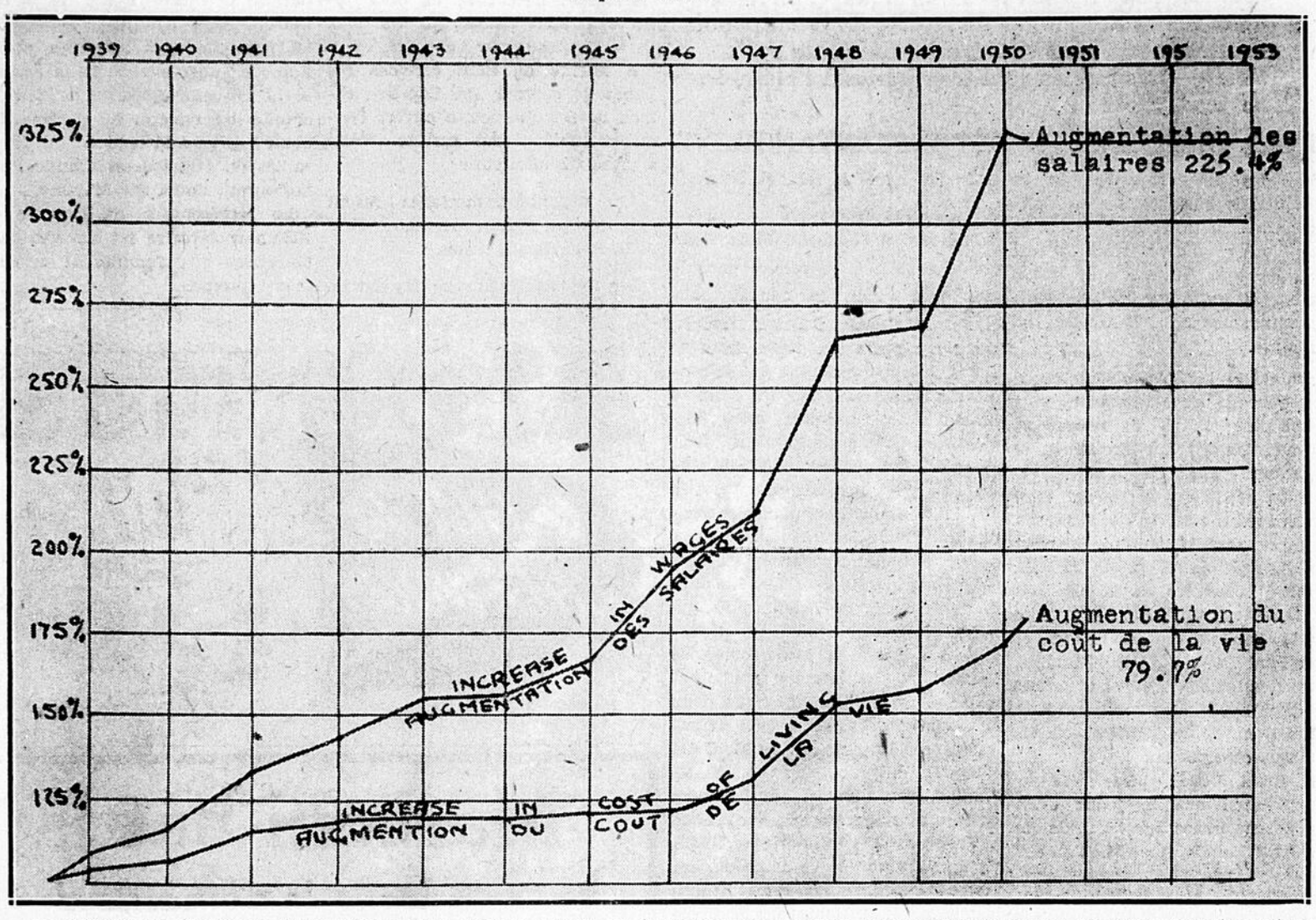
St-Urbain

Naissance

TURCOT — A M. et Mme Wilfrid Turcot, née Jeannette Marcil, est né un fils baptisé par M. le curé O. Bayard sous les noms de: Joseph, Camille, Benoit, Serge. Parrain et marraine M. et Mme Camille Turcot, grands-parents de l'enfant, porteuse Mlle Pauline Turcot tante de l'enfant. Nos félicitations à M. et Mme Turcot.

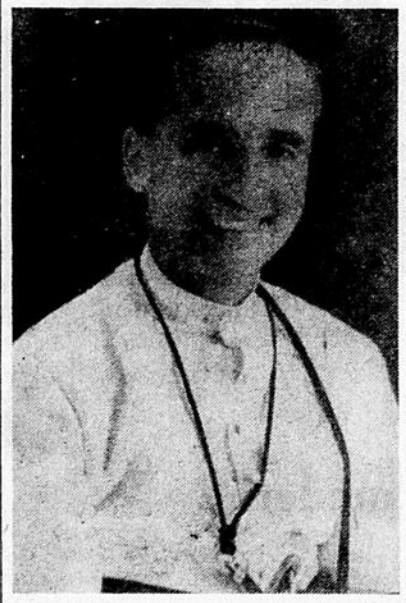
.·. The Montreal Cottons Ltd. .·.

Augmentations dans les salaires des employés payés à l'heure et à la pièce ainsi que l'indice du coût de la vie depuis 1939



Le graphique ci-dessus nous donne une aperçu précis et à une hausse de 79% seulement au cours de cette dernière décade. date des salaires payés aux employés de The Montreal Cottons Le pourcentage cité pour les salaires ne comprend pas les béniLimited, à Valleyfield, depuis 1939 ainsi que l'indice du coût de fices supplémentaires tels que vacances annuelles, congés statula vie pour la même période. On notera que les salaires ont aug- taires payés, assurances et fonds de pension non-contributoires. menté de 225% depuis 1939 tandis que le coût de la vie accuse

NOUVEL EVEQUE

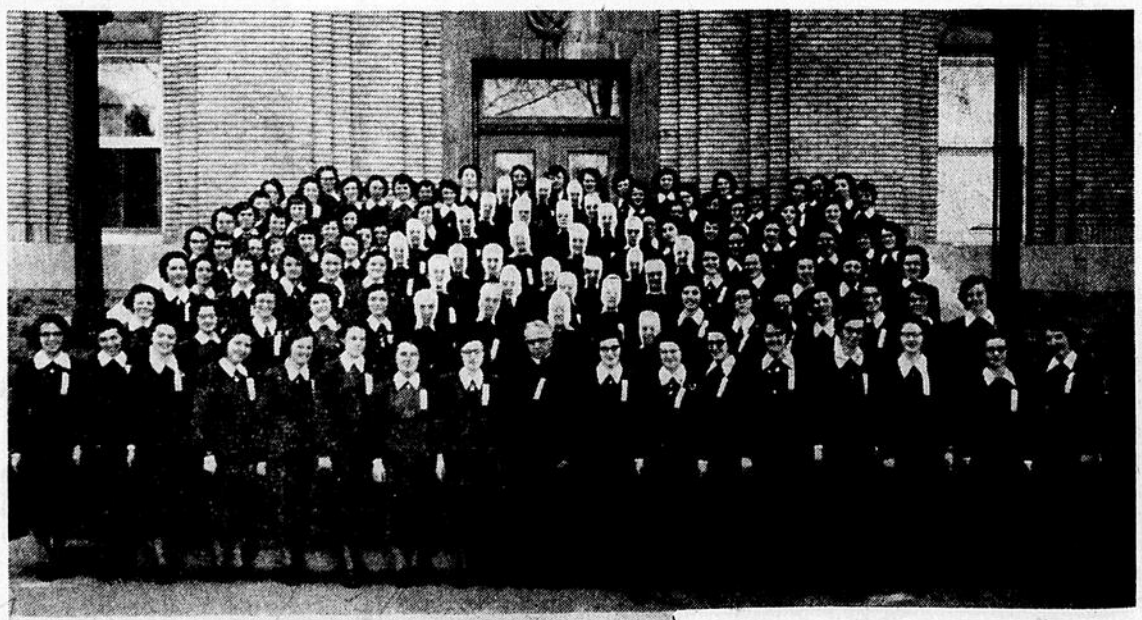


Mme Ludger Mongeau, domiciliée à 4035, rue Dorion, à Montréal apprenait ces jours derniers que son fils, le Révérend Père GERARD MONGEAU, o.m.i., Supérieur depuis douze ans de la mission oblate des Philippines, venait d'être nommé par le Souverain Pontife, Evêque titulaire de Diana et Prélat de la prélature de Cotabato et Sulu.

Mission oblate actuelle

Aujourd'hui, l'attachante chrétienté des Philippines promet les plus grands espoirs. Une trentaine d'Oblats se partagent le ministère et la direction d'Oeuvres les plus diverses: nombreuses paroisses, dix écoles supérieures (High Schools) de 600 à 800 étudiants chacune, hôpitaux, ministère auprès des paiens et des mahométans, etc. La population des Iles Philippines (20 millions) est catholique dans une proportion de 90%; mais la nouvelle Prélature où se dépensent les Oblats ne compte que 20% de catholiques, soit environ 80,000. Le reste de la population est composé de 400,000 mahométans (Moros) et 40,000 paiens. C'est donc dire les besoins immenses des missionaires: églises, écoles, ornements d'autels, médailles, images, chapelets; tout cela est nécessaire.

25IEME ANNIVERSAIRE SACERDOTAL





De très belles cérémonies se sont déroulées à l'Ecole Normale de Valleyfield, samedi dernier, alors que les anciennes élèves se réunirent aux élèves actuelles pour célébrer d'une façon grandiose le 25ième anniversaire sacerdotal de M. l'abbé Lucien Bélanger, principal de l'Ecole Normale. M. l'abbé Bélanger est le fils d'une famille fort bien connue à Valleyfield. Il est le frère de MM. Gérard et Raphael Bélanger. Un programme des plus élaborés fut préparé pour cette grande fête. Dans la photo du haut on remarque le jubilaire entouré des religieuses et des élèves, anciennes et actuelles. Dans la photo de droite, on remarque le superbe calice, don de l'Amicale de l'Ecole Normale et des élèves actuelles. Ce calice fut dessiné par M. l'abbé Gilbert Cuillierrier, supérieur de la Maison de la Fraternité Sacerdotale, un ancien élève du Séminaire de Valleyfield. M. Cuillierrier a en plus surveillé sa fabrication. En plus Sa Sainteté le Pape Pie XII a dit la messe avec ce calice et la date en est inscrite dessous. C'est un cadeau qui est des plus précieux par son style et ses souvenirs. — (Photo Elie Gendron).

REUNION DES GARDES DE CHASSE ET DE PECHE A HUNTINGDON



Ces photos présentent les officiels et partis intéressés qui assistaient à l'assemblée annuelle des représentants du Département Provincial des Pêcheries, au Château de Huntingdon, samedi. Dans la photo du haut, de gauche à droite: M. CHARLES LEFRANCOIS, inspecteur en chef, Montréal; officier PETER DINGLE, Coteau Landing; officier ALEX. MILLBURN, Châteauguay, Qué.; M. CHAS. FREMONT, surintendant pour la Province de Québec; officier GERALD GRENIER, Montréal; M. JOHN G. RENNIE, M.L.A., Huntingdon; M. F. BOURQUE, surintendant pour Montréal et le district; M. Wm. BONNAK, représentant indien, St-Régis; M. O'CONNELL et M. E.-W. MUNROE des Départements des Terres et Forêts et des Pêcheries. Photo du centre: Gardes de pêche, de gauche à droite: M. FAUBERT, Beauharnois; WM. CHURCHILL, Covey Hill; ROD ARTHUR, Rockburn; RENE FORGET, Ormstown; ERNEST SUTTON, Covey Hill; M. DANCAUSE, St-Anicet; GUY STOWELL, Dundee et F. SEGUIN, St-Anicet. Photo du bas, Pêcheurs commerçants: on remarque, de gauche à droite: MM. E. LEDUC; DESCHAMPS, HART et HART, E. LALUMIERE, J. HART, R. ST-AMANT, A. HART, LEDUC, O. LEDUC, DESCHAMPS, ST-AMANT, O. HART, LEDUC, S. CHRETIEN et LEDUC.

LES MILLIONNAIRES DE SYDNEY CHALEUREUSEMENT ACCUEILLIS





Vendredi après-midi dernier le 27 avril les autorités municipales avaient le plaisir de recevoir les officiels de la ville de Sydney ainsi que les joueurs des Millionnaires de Sydney, Nouvelle-Ecosse. On trouvera ailleurs dans cette livraison un compte-rendu détaillé de cette visite. HAUT: photo saisie en face de l'Hôtel-de-Ville à l'arrivée des dignitaires. Première rangée de gauche à droite: M. l'échevin HORACE VIAU, A. McINTYRE, ART. LIPTON, S.H. le maire TONY GALLAGHER, S.H. le maire Dr O.-E. CAZA et M. J. ARTHUR VINET, président des Braves. Dans le groupe on reconnait aussi: MM. ARTHUR W. SULLIVAN, PAT CONNOLLY, GERALD MEUNIER, JEAN MALOUIN, GILLES DESROSIERS, HORMISDAS LAHAIE, le chef PAUL MARLEAU, LUCIEN FILIATRAULT, J. OVIDE QUESNEL, JACQUES LAPOINTE, ROMUALD THEORET, ADRIEN PATRICE, JOSEPHAT MONETTE, TOM SMITH et autres. AU BAS: le maire de Sydney signe le livre d'or avec S.H. le maire CAZA à sa droite et le président ARTHUR VINET à sa gauche. — (Photos Studio Lavoie).

St-Michael gagne par 4-1 mercredi soir à Toronto devant seulement 1900 personnes

Les Braves et le Toronto ont gagné chacun une partie dans cette série — Jackie Schmidt évite le blanchissage aux Braves

Le St-Michael de Toronto a remporté sa première victoire contre les Braves de Valleyfield hier soir à Toronto devant une assistance qui a dû faire grisonner d'avantage les officiels de la C.A.H.A. Score final: Toronto 4, Valleyfield 1. Assistance payante: 1,902 sur 15,000 possibles.

D'après les rapports obtenus de sources sérieuses la joute fut à peu près identique à celle disputée mardi soir au Forum. Toutefois c'est Toronto qui scora à Toronto pour égaliser les chances. Les arbitres Pratt et Shouldice infligèrent un total de 18 punitions dont deux de mauvaise conduite à Orlando et Courteau dans la 3e période.

Jackie Schmidt compta l'unique point des Braves sur une passe de Jack Irvine dans la première période. On tente d'organiser toutes les autres parties du St-Michael à Québec où la C.A.H.A. serait certainement assuré d'avoir une assistance payante de plus de 2,000 personnes. Toronto n'a jamais évolué devant plus de 1,500 personnes au cours de la saison régulière et cette même C.A.H.A. ordonna aux Braves de fermer son aréna après avoir éliminé Québec. C'est vrai que Valleyfield n'est pas Toronto mais Valleyfield possède assez de supporteurs pour remplir son arène même le jour le plus achalandé. Toronto peut-il en faire autant?

Arbitres: — Stan Pratt et Hap Shouldice, Ottawa.

Première Période

1—Toronto, Ubriaca (Hanningan, Wilson) ... 6.13
2—Valleyfield, Schmidt (Irvine) 10.22
3—Toronto, Watson (Mulligan, Mesich) 14.36

Punitions: Wilson, Irvine, Bourassa, Orlando, Menzies, Sullivan.

Deuxième Période

4—Toronto, McCracken (Kennedy, Sullivan) 18.32

Punitions: Ernst, Ubriaco, Schmidt.

Troisième Période

5—Toronto, Watson .... (Kennedy, Fowler) 15.56

Punitions: Wilson (2), McCracken, Sullivan (2), Bougie (2), Orlando (10-minutes mauvaise conduite)' Courteau (10-minutes mauvaise conduite.

Au conseil...

Suite de la page 1

duc expose la situation et après une entente, à l'avenir, il y aura stationnement en face de l'église sur la rue de l'Eglise du côté sud seulement à partir du Chemin Larocque jusqu'à la rue Bergevin.

La ville signera une entente avec l'Hotel-Dieu de Valleyfield concernant l'octroi de $2,000. faite dernièrement.

M. Fabio Leduc vient de recevoir son compte de taxes qu'il aurait du recevoir en janvier. En se rendant pour payer il demanda de lui donner son escompte parce qu'il venait seulement de recevoir son compte. La demande fut refusée. Il a donc écrit au conseil de la cité et exposa la situation en disant qu'il payait toujours ses taxes annuelles lorsqu'il recevait son compte et cette année il l'a reçu seulement en avril. Par la présente lettre il demandait son escompte habituelle. La dite demande lui est accordée par le conseil.

Très prochainement, la ville installera des policiers mécaniques ou poteaux de stationnement sur le côté sud de la rue Victoria et du côté ouest de la rue Nicholson. Une commande de 100 compteurs automatiques a été donnée lors de l'assemblée de mercredi soir dernier. A l'avenir ceux qui voudront stationner à ces endroit devront déposer des sous dans la machine à stationnement. Ceci remédiera peut-être à la circulation sur ces rues achalandées de la cité.

Exposition....

suite de la page 7

Philbin, Gontran Saintonge, Jean Malouin, Thomas MacNeill.

Aréna—Gabriel Langevin, Président; Gérard Bélanger, Réal Legault.

Autres exhibits—William Lacasse, Président; Leahy Lefebvre, Tom Smith.

Attractions:

L'Exposition de Valleyfield mettra en vedette cette année des exhibits commerciaux, agricoles et industriels de tous genres et des plus variés; la troupe George Hamid, un Midway des plus populaires, des courses incomparables, etc. Plus tard "La Gazette' publiera le détail complete de l'Exposition de Valleyfield pour 1951.

St-Urbain

Messes anniversaires

DEMERS — Jeudi, le 19 avril en l'église paroissiale de St-Urbain a été chantée une messe de deuxième anniversaire pour le repos de l'âme de Mme Rolland Demers recommandée par son époux.

Pour REPARATION
MONTRE - HORLOGE
APPELEZ
1807

Lorsque vous demandez de la crème glacée,

exigez

Phil-Mo

Elle est délicieuse et nourrissante

Participez au concours PHIL-MO et gagnez une montre.

La gagnante de ce mois, Mlle Andréa Cazelais,

49, Joron, Valleyfield

502, rue Dufferin Tél. 823 Valleyfield, P.Q.

COMMENTAIRES SPORTIFS!

Une lourde perte

Les Braves de Valleyfield sont actuellement à Toronto où ils rencontreront le St-Michael de Toronto au Maple Leaf Garden samedi soir, 5 mai lors de la troisième partie de cette série finale pour le championnat amateur "A" du Canada et le trophée Alexander. Cette série est de 4 de 7. On trouvera ailleurs dans "La Gazette" aujourd'hui le détail des joutes disputées à Montréal mardi soir et à Toronto hier soir. Si les équipes divisent les honneurs à Toronto la 4e partie aura lieu à Toronto lundi soir. On jouera au Forum mercredi et vendredi de la semaine prochain, les 9 et 11 mai, si nécessaire. La 7e joute, si nécessaire, sera jouée à Toronto plus tard. (Avant le mois d'août!)

Lorsque Jacques Deslauriers se brisa la cheville, les Braves perdirent leur plus solide arrère-garde. Jacques manquera toutes les joutes finales. Les autres défenses, Bingo Ernst, Bert Bourassa, Jim Orlando, devront déployer plus de savoir faire et d'énergie à l'avenir pour combler l'absence de Deslauriers. Paul Courteau s'alignera à l'avant pour former 14 joueurs en uniforme, comme le veut les règlements de la C.A.H.A.

Pour l'information de nos lecteurs et admirateurs des Braves nous tenons à leur répéter ici la déclaration faite à notre représentant cette semaine par M. Arthur Vinet, président des Braves. "La C.A.H.A. nous paie exactement $140. ou $180. par jour depuis le commencement du détail contre Sydney et il en fait autant contre le St-Michael. Avec cette somme les Braves doivent payer 10 chambres d'hôtel et trois repas par jour pour environ 20 personnes. Bien entendu, après avoir additionné toutes les dépenses on doit encore fouiller dans la réserve (?) pour combler le déficit quotidien. En voyage la C.A.H.A. paie le transport des joueurs. Ce sont les seuls revenus des Braves depuis l'élimination du Québec il y a trois semaines. Les joueurs n'ont pas reçu de salaires depuis plusieurs semaines...." Ces déclarations font encore une fois réaliser aux amateurs de hockey que des organisations comme la C.A.H.A. devraient être sous le contrôle du gouvernement ou d'une autorité compétente qui comprend les besoins du hockey amateur de nos jours. Tant et aussi longtemps que l'on sera affilié à une organisation comme la C.A.H.A. l'exploitation du public au détriment d'une équipe comme les Braves, Sydney et Toronto continuera de faire des siennes. Que les organisations sportives sortent de leur léthargie et qu'elles s'organisent pour faire disparaitre la C.A.H.A. qui se vantent d'avoir dans ses coffres près de $200,,000.

Beau geste

Lundi dernier, le rapide ailier des Braves Jackie Schmidt se rendait à la Canadian Tire, rue Nicholson, propriété de M. A. J. Hickey, sportsman bien connu de Valleyfield. Après avoir fait ses emplettes, Jackie eut le vif plaisir de recevoir comme cadeau un abat-jour d'auto d'une valeur de près de $30., de la part de M. Hickey. Ce geste de M. Hickey a été grandement apprécié de Jackie qui installera cette visière sur sa voiture prochainement.

Ouverture du baseball

Les Chiefs de Valleyfield feront l'ouverture officielle de leur saison 1951 à Valleyfield dimanche prochain. Tout indique que MM. Leahy Lefebvre et Lucien Leduc auront encore une formidable équipe dans la Ligue Laurentienne cette saison. On trouvera des détails sur l'équipe des Chiefs dans une autre colonne de ce journal.

A la semaine prochaine!

Annoncez dans la Gazette

EXAMEN DE LA VUE
ERIC LEDUC
BACHELIER en OPTOMETRIE
HEURES DE BUREAU 2 hrs à 6.00 p.m. 9 hrs à 12.00 a.m.
Bureau à Beauharnois samedi soir et lundi
71, Ave. Grande-Ile Téléphone 881
VALLEYFIELD, QUE.
106, rue St-Laurent Beauharnois Téléphone 495-W

Paul E. Bourdon
MERCERIES POUR HOMMES
Habits et paletots SEMI-READY tout faits ou sur mesure
Chapeaux Buckley-Brooks
SOULIERS, CHEMISES, GANTS
ARTICLES DE TRAVAIL — OVERALLS — BAS DE TRAVAIL, ETC
PAUL E. BOURDON
5, rue du Marché Tél. 631 Valleyfield
SPECIALITE: Tissage de la marchandise déchirée ou brûlée, etc.


T. A. Laniel

Nouveau Local
Nous annonçons à notre nombreuse clientèle ainsi qu'à toute la population de Valleyfield
L'ouverture
de notre nouveau local
à
40, du Marché
Valleyfield


J. Felix Laniel

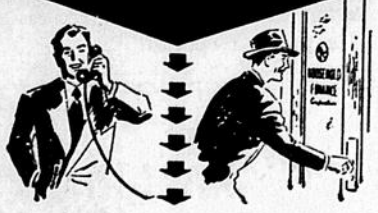
Depuis 1910, La Bijouterie T. A. Laniel Enrg., de père en fils a donné au public de Valleyfield et de la région le meilleur service possible dans le domaine de la vente et de la réparation.

NOUS NE FAISONS QUE CHANGER DE LOCAL, et nous continuerons comme par le passé à bien servir notre nombreuse clientèle.

M. T. A. Laniel est toujours à la disposition du public pour l'examen de la vue et le service des verres.

Soyez tous bienvenus à la bijouterie
T. A. LANIEL ENRG.
Surveillez notre vente d'ouverture
40, du Marché Valleyfield Tél. 243

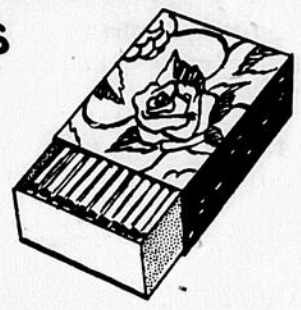
Avez-vous BESOIN D'ARGENT?



$50 à $1000
Téléphonez ou passez à la HOUSEHOLD FINANCE!
HFC se spécialise dans les prêts rapides! Empruntez pour régler vos comptes en souffrance . . . payer vos taxes...des réparations...vos vacances ou toute autre bonne raison.
Faites valoir votre signature!
Vous n'avez pas besoin d'endosseurs ni de garanties négociables. Choisissez votre mode de remboursement. Jusqu'à 24 mois pour payer. Le service HFC est rapide, amical et sûr. Téléphonez ou présentez-vous aujourd'hui!
DE L'ARGENT QUAND VOUS EN AVEZ BESOIN!
HOUSEHOLD FINANCE
A. R. Frappier, gérant
2 rue du Marché, Deuxième étage
VALLEYFIELD, P.Q. Téléphone 1320
Heures de bureau: 9 à 5 ou sur rendez-vous

AUTOUR DU FOYER

BOÎTE D'ALLUMETTES PEU COMMUNE



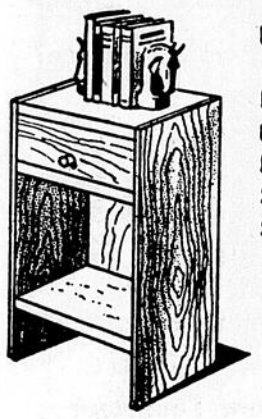
ON PEUT LA RECOUVRIR DE CUIR, VELOURS, INDIENNE OU CRETONNE... COLLEZ SUR UN CÔTÉ DU PAPIER DE VERRE FIN.

RONDS DE SERVIETTES EN BOIS CANADIEN



RONDIN (DIAM.: 2") SECTIONNÉ EN TRONÇONS DE 3". PERCEZ UN TROU D'AU MOINS 1 1/2" DE DIAM. PASSEZ AU PAPIER DE VERRE. ORNEZ DE POMMES DE PIN OU GLANDS (COLLÉS). APPLIQUEZ DU VERNIS OU DE LA PEINTURE-LAQUE.

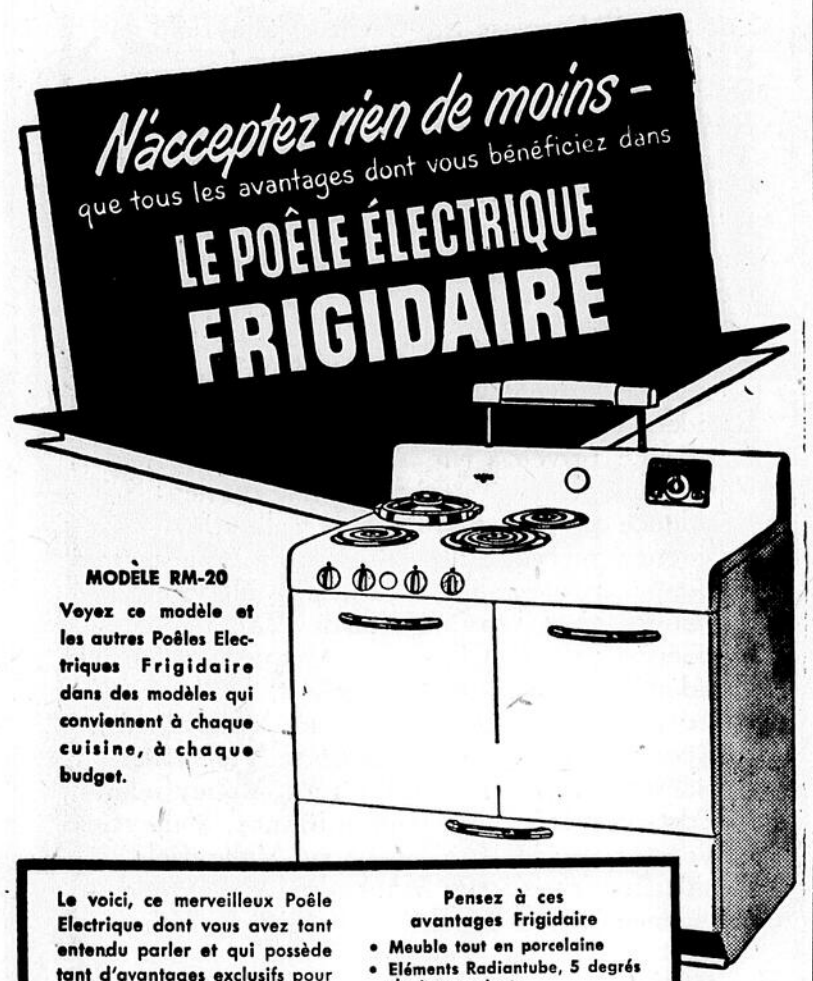
NE JAMAIS JETER UNE CAISSE À ORANGES



ENLEVER L'ÉTIQUETTE, PASSER AU PAPIER DE VERRE. HAUSSER LA PLANCHE DU BAS DE 4"; LA CLOUER PAR LES CÔTÉS. HAUSSER LA SECTION CENTRALE POUR SUPPORTER LE TIROIR.

ONE OF A SERIES PRESENTED BY
Molson's
AS A PUBLIC SERVICE

N'acceptez rien de moins -
que tous les avantages dont vous bénéficiez dans
LE POÊLE ÉLECTRIQUE FRIGIDAIRE



MODÈLE RM-20
Voyez ce modèle et les autres Poêles Electriques Frigidaire dans des modèles qui conviennent à chaque cuisine, à chaque budget.

Le voici, ce merveilleux Poêle Electrique dont vous avez tant entendu parler et qui possède tant d'avantages exclusifs pour rendre la cuisson plus facile, plus rapide, meilleure. Entrez. Voyez par vous-même! Vous ferez un meilleur achat en choisissant un poêle qui porte la marque de commerce "Frigidaire".

Pensez à ces avantages Frigidaire
- Meuble tout en porcelaine
- Eléments Radiantube, 5 degrés de temperature
- "Thermizer" à triple usage
- Grand four à température uniforme
- Gril rapide
- Tiroir de réserve — pleine largeur
- Signaux lumineux
- Prise de courant accessoire

L. J. MASSE

MARCHAND DE MEUBLES

16, rue du Marché Valleyfield Téléphone 42

Jubilé d'argent sacerdotal de M. l'abbé L. Bélanger à l'Ecole Normale samedi dernier

De belles fêtes marquent cet heureux anniversaire — Réception présidée par S.E. Mgr J. Alfred Langlois — Don d'un calice en argent massif exécuté à Rome

Monsieur l'abbé Lucien-U. Bélanger reçut l'onction sacerdotale des mains de son oncle, Mgr J. M. Emard, archevêque d'Ottawa, il y aura bientôt vingt-cinq ans. Ainsi, samedi, le 28 avril, l'Ecole Normale de Valleyfield, célébrait avec 425 de ses anciennes élèves, le Jubilé d'Argent de son zélé Principal.

Avant la Bénédiction du Saint-Sacrement, M. l'abbé L. Deguire, aumônier, mit en lumière l'oeuvre parfois obscure de l'éducation; glorifiée, aujourd'hui, dans la vie du prêtre jubilaire et béatifiée, au cours des grandioses cérémonies de l'Année Sainte.

A la réception offerte dans la soirée, Son Excellence Mgr J.-A. Langlois, évêque de Valleyfield, honorait de sa présence le digne Jubilaire, à qui rendaient aussi un témoignage de haute estime, plu-



M. l'abbé L. Bélanger

-o-

sieurs membres distingués du Clergé, le Directeur général des Ecoles normales, M. le Commandeur J.-P. Labarre et les représentantes des autorités de la Communauté des Saints Noms de Jésus et de Marie. Madame Théodore Bélanger, sa vénérable mère, était auprés de son fils et toute sa famille participait à la joie et aux émotions de l'assistance.

Les élèves-institutrices contribuaient à la fête par une symphonie, des choeurs chantés, Le Te Deum Jubilaire et Tribute of Gratitude. L'hommage des Anciennes s'exprimait en un poème, récité par Mlle Emma-Maria Lalonde, secrétaire et des adresses données par Mlle Madeleine Codebecq, présidente de l'Amicale et Mrs. Bernard Shea, vice-présidente anglaise.

En souvenir de ses Noces d'argent, les Amicalistes et les normaliennes actuelles offrirent à Monsieur le Principal un calice en argent, massif exécuté à Rome, d'après le dessin et sous la surveillance du Révérend Père G. Cuillierrier, de la Fraternité Sacerdotale; très reconnaissant envers son ancien professeur, au Séminaire de Valleyfield.

A la sollicitation du Rév. Père, le Souverain Pontife s'est servi du précieux calice pour célébrer la Sainte Messe et a aussi accordé une large Bénédiction apostolique. Dernière surprise, M. l'abbé A. Patenaude, curé de la Cathédrale, est heureux de présenter à "son meilleur paroissien" un cablegramme, adressé directement du Vatican: Félicitations et voeux du Saint-Père à M. l'abbé Lucien Bélanger.

M. le Principal remercie en anglais et en français de tous les hommages rendus à son sacerdoce et trouve chacun des souvenirs évoqués en parfait accord avec ses propres sentiments à l'égard de sa famille, de son Séminaire; au moment du grand rêve de sa vie réalisé; au champ de l'éducation et dans l'apostolat auprès des institutrices dont la mission est si intimement associée à celle du prêtre. Il exprime de nouveau son amour filial et voudrait rééditer pour sa mère, le grand merci qu'il lui disait au matin de son ordination. En fin, avec une insistance irrésistible, il supplie Monseigneur l'Evêque de prendre la parole.

Son Excellence souligne ce rare privilège d'entendre la parole que le Chef de l'Eglise a fait passer à travers les ondes et se réjouit paternellement avec le Jubilaire de tant de précieux souvenirs. Monseigneur félicite M. l'abbé Bélanger d'avoir compris l'idéal inspiré par la meilleure des mères et salue sa très méritante famille. Il remet en mémoire le nom de Mgr Emard, l'évêque-fondateur qui travailla pendant 30 ans dans ce diocèse et dicta à son neveu la ligne de conduite dont il n'a jamais dévié. Enfin, Monseigneur voulut bien louer la Communauté et les élèves d'élite qu'elle forme dans cette maison.

Le lendemain, Son Excellence Mgr P. Caza, évêque auxiliaire, assistait à une messe d'action de grâces, célébrée dans la chapelle du Couvent, par le Jubilaire à qui il offrit son témoignage personnel d'estime et d'amitié, et ses voeux de long ministère sous l'action de l'Esprit-Saint.

J'AI PLUSIEURS FERMES DE CHOIX A VENDRE DANS LES COMTES DE CHATEAUGUAY ET HUNTINGDON

Prière d'écrire ou de téléphoner:

D. S. McCOLM,

Téléphone 840 Dewittville, P.Q.

Pas de commission chargée à l'acheteur

Les voutes modernes de GUINDON assurent une protection complète à toutes Vos Fourrures





Chez GUINDON

vos fourrures sont protégées contre les MITES, la CHALEUR, le FEU, les VOLEURS, les quatre pires ennemis de la fourrure.

GÉRARD GUINDON FOURRURES

Téléphone 552
49, rue du Marché
VALLEYFIELD, P.Q.

Les Braves prennent l'avance au Forum

Grâce à des buts enregistrés par Corriveau, Joannette, Bisaillon et Schmidt, les Braves, champions de la Ligue Senior et de l'Est du Canada, enregistrent le premier triomphe dans la première joute de la série finale contre Toronto — Autres parties samedi soir et lundi, si nécessaire

VALLEYFIELD 4 — MONARCH de St-Michel de Toronto 1

Ces chiffres ne sont peut-être pas tout à fait aussi éloquents que l'on voudrait le faire comprendre à nos lecteurs et aux admirateurs des Braves de Valleyfield. Cependant les Braves de Valleyfield devraient remporter les honneurs du championnat amateur au Canada à la suite de leur triomphe sur les Monarchs de St-Michael de Toronto mardi soir dernier au Forum de Montréal par 4-1 devant 6,000 personnes.

Les Braves ont continué d'évoluer en réels champions et ils ont prouvé aux torontois qu'ils veulent gagner les honneurs du hockey amateur en 1951. Si St-Michael veut en faire autant il devra déployer plus de savoir-faire, moins de rudesse et plus d'habilité à la défensive. Il ne faut pas cependant être trop optimiste car c'est une série de 4 de 7 et tout peut survenir au hockey comme dans les autres sports.

Première période

Le jeu fut passablement rude au cours de toute cette rencontre mais le plus gros pilier des Braves fut certes Jim Orlando qui joua une des meilleures parties de sa carrière dans la Ligue Sénior. Orlando sema la terreur et la crainte chez les purs-sangs de Toronto à un tel point que dans la troisième période les avants de O'Flaherty ne traversaient plus la ligne bleue du Valleyfield.

Il n'y eut aucun point d'enregistrer dans les premières vingt minutes mais les Braves manquèrent plusieurs belles chances après avoir eut l'avantage du jeu.

Avance de 2-1

C'est le rapide André Corriveau qui donna le premier avantage aux Braves à la 3e minute de la 2e période. Avec ses co-équipiers, Joannette et Bisaillon, Corriveau n'eut aucune difficulté à déjouer Hughes dans les filets du Toronto. Ce premier succès fut de courte durée car les visiteurs scorèrent à 5e minute mais de nouveau les joueurs de Toe Blake prirent les devants au cours d'une punition à Mesich, le gros coch--- sur défense des Purs. Joannette enregistra ce succès avec l'aide de Irvine et Corriveau.

Deux autres

C'est dans la troisième période que les Braves déjouèrent complètement leurs adversaires mais il faut aussi dire que Paul Leclerc dût faire plusieurs arrêts difficiles pour empêcher le St. Michael de compter de nouveau. Avec Wilson au pénitencier, Bisaillon porta le score 3-1 en faveur du Valleyfield, sur des passes de Irvine et Kwong et c'est Jackie Schmidt qui scora le dernier point des vainqueurs dans la dernière minute de jeu sur des passes de Menzies et Larry Kwong.

Un peu de tout

Les joueurs quittèrent Montréal par C.P.R. immédiatement après la partie mardi soir. Ils sont stationnés à l'Hotel Barclay. La 3e partie aura lieu samedi soir et non vendredi soir comme on nous l'avait annoncé précédemment . . . Près de 1000 personnes de Valleyfield ont assisté à la rencontre au Forum et toute l'assistance a applaudi ce premier succès de nos Braves . . . . Les montréalais sont sympathiques aux Braves mais il ne faut pas non plus oublier qu'ils n'ont jamais aimé Toronto et tout ce qui lui ressemble . . . . Jacques Deslauriers, grand blessés des Braves, assistait à la rencontre . . . . Dans la chambre avant la partie Toe Blake lui dit: "Où sont tes patins, Jacques . . . . Ne laisse pas une simple cheville brisée t'empêcher de jouer ce soir. Tu te rappelles que Eddie Shore a déjà joué toute une partie avec deux (?) jambes brisées!" Jacques ne put s'empêcher de sourire tout en ajoutant: "Oui, Toe, mais ce soir le médecin m'avait défendu de sortir de la maison . . . Je ne pouvais manquer cette partie . . . Je travaillerai probablement aussi fort que mes copains . . . mais je veux que nous gagnions . . à tout prix" . . . Jacques avait les larmes aux yeux . . . . Orlando, Bourassa et Irvine ainsi que Bingo Ernst ont fait un travail remarquable à la défense . . . Il faisait bon voir Jimmie semer la terreur chez les torontois . . . . Il a promis d'en faire autant dans toute la série . . . "J'ai toujours eu un faible pour tout ce qui est ou représente Toronto!" On trouvera dans une autre colonne de ce journal le résultat de la partie d'hier soir à Toronto entre les Braves et le St-Michel . . . Un bon groupe de Valleyfield se rendra à Toronto pour assister à la partie de samedi soir . . .

SOMMAIRE

St. Michaels — Buts, Hughes; défenses, Mesich, Arundel; centre, Ubriaca; ailes, Hannigan, Heldrum; subs.: Sullivan, Wilson, Kennedy, Fowler, McCracken, Blair, Watson, Mulligan.

Valleyfield — Buts, Leclerc; défenses, Ernst, Orlando; centre, Larivée; ailes, Courteau, Bougie; subs.: Bourassa, Irvine, Schmidt, Joannette, Bisaillon, Corriveau, Kwong, Menzies.

Arbitres: Stan Pratt et Happy Shouldice.

Première période

Aucun point.

Punitions: Bourassa, Mesich, Sullivan, Orlando, Larivée.

Deuxième période

1—Valleyfield: Courteau (Joannette, Bisaillon) 3.15
2—Toronto: McCracken (Fowler, Kennedy) 5.08
3—Valleyfield: Joannette (Corriveau, Irvine) 10.55

Punitions: Orlando, Mesich.

Troisième période

4—Valleyfield: Bisaillon (Irvine, Kwong) 3.12
5—Valleyfield: Schmidt (Menzies, Kwong) 19.50

Punitions: Wilson 2, Bougie, Fowler, Bourassa, Sullivan.

Dates des joutes de la série finale

TROPHEE ALEXANDER

BRAVES de Valleyfield vs. ST-MICHAEL de Toronto

Série 4 de 7

A Montréal

Mardi soir, le 1er mai

A Toronto

Mercredi soir, le 2 mai
Samedi soir, le 5 mai

S'il y a division dans ces deux parties à Toronto la quatrième partie aura lieu à Toronto également
Lundi soir, le 7 mai

A Montréal

Mercredi soir, le 9 mai
Vendredi soir, le 11 mai

A Toronto

Si une septième partie est nécessaire elle aura lieu à Toronto à une date qui sera annoncée ces jours-ci.

COQUERELLES

Faites désinfecter vos maisons et établissements publics.

L. - P. BRISSON

Tél. 1023-R

En vous adressant
96, Chemin Larocque.

(3-10-17-24)

DANDURAND & FRÈRE

Lumber and Building Materials
Telephone 540

Bois et Materiaux de Construction
178 Rue Jacques Cartier

Valleyfield, Que.

Delpha Sauvé — Robert Sauvé, B.A.

Assurances - Immeubles

VOYEZ

SAUVÉ & FRÈRE

57, rue Nicholson — Valleyfield, P.Q.

TEL. 706

COURTIERS EN IMMEUBLES

Voulez-vous vendre votre propriété ou commerce?
Adressez-vous à

SAUVÉ & FRÈRE

Delpha Sauvé — Robert Sauvé
Courtiers licenciés en immeubles
57, rue Nicholson — Tél. 706 — Valleyfield, P.Q.

Si vous êtes vendeur, nous avons l'acheteur
Si vous êtes acheteur, nous avons le vendeur

RESIDENCES PRIVEES ET LOTS VACANTS

Lots situés Paroisse Ste-Cécile, Valleyfield
Résidence d'été à St-Anicet
Résidence rue Laroche, Valleyfield
Résidence rue Dufferin, Valleyfield
Terrain vacant rue Viau, Valleyfield
Résidence St-Anicet
Résidence privée rue Wilfrid, Valleyfield
Résidence d'été Paroisse Grande-Ile, Valleyfield
Résidence d'été, St-Anicet
Manufacture, entrepot à Valleyfield
Résidence privée rue Jacques-Cartier, Valleyfield
Résidence privée, Ormstown
Résidence privée, rue Jeanne Mance, Valleyfield
Résidence privée, rue Salaberry, Valleyfield
Résidence privée, rue Salaberry, Valleyfield
Résidence privée, rue Donald, Valleyfield
Résidence privée, rue St-Théodore, Valleyfield
Résidence privée, rue McLaren, Valleyfield
Résidence privée, rue Rouleau, Valleyfield
Résidence privée, Chemin Larocque, Valleyfield
Résidence privée, rue St-Lambert, Valleyfield
Résidence privée, rue Ste-Cécile, Valleyfield
Résidence privée, rue St-Laurent, Valleyfield
Résidence privée, rue St-Laurent, Valleyfield
Résidence privée, rue Jeanne Mance, Valleyfield
Résidence privée, rue Salaberry, Valleyfield
Résidence privée, rue Montcalm, Valleyfield
Résidence privée meublée Chemin du Milieu, Valleyfield

COMMERCES A VENDRE

Commerce de laitier, Valleyfield
Commerce St-Louis de Gonzague, Que.
Epicerie Valleyfield
Boulangerie Valleyfield
Garage public Valleyfield
Restaurant et camps d'été, Co. Beauharnois, Qué.
Garage public, Bellerive, Valleyfield
Restaurant Bellerive, Valleyfield

Résidence privée et restaurant, Valleyfield

Terres à vendre

Ferme à St-Anicet
Ferme Chemin du Milieu, Valleyfield

Ouverture du Baseball ici dimanche à 1.30

Contre le Joliette — Personnalités importantes à cette joute d'ouverture — Le soir, les Chiefs rencontreront le Champêtre — Robitaille lancera

Les Chiefs de Valleyfield du gérant Lucien Leduc, champions de 1950 dans la Ligue Laurentienne, ouvriront officiellement leur saison 1951 dimanche après-midi à 1.30 heure au terrain de l'exposition alors qu'ils feront face au Joliette.

La première balle de la saison sera lancée par Son Honneur le Maire le Dr. O. E. Caza accompagné du maire de Joliette M. Gervais. Les deux députés du comté, M. Edgar Hébert et M. Robert Cauchon seront les invités d'honneur.

Avant la partie, il y aura défilé dans les rues de la ville et l'Union Musicale de Valleyfield battera la marche.

Bonne équipe

Les Chiefs qui ont remporté le championnat l'an dernier espèrent renouveler leur exploit cette année encore puisqu'ils viennent de former une puissante équipe plus balancée que l'an dernier et même meilleure. L'instructeur du club local alignera pour cette joute contre les Sorellois, les joueurs suivants: Couillard, Goulet, Robitaille, Plante, Cabana, Bessette, Glaude, Jepson, Villeneuve, Wenit. Rocky Robitaille qui a connu de grand succès avec les Chiefs l'an dernier a été le choix de l'instructeur Notte pour lancer la joute d'ouverture. J. Paul Goulet prendra place derrière le marbre. Deux nouveaux joueurs seront aussi sur l'alignement et se sont Couillard au premier-but et Cabana à l'arrêt-court. Johnny Jepson occupera son ancien poste de champ centre avec Glaude et Notte de chaque côté. Ces joueurs affronteront les joueurs de Babe Tapin qui alignera des joueurs de renom comme les Mérineau, Coun Couillard, Dufort, Dénommé et autres.

Coun Lecompte:

Cette année les amateurs n'auront pas le plaisir de voir le lanceur Coun Lecompte qui a été congédié sans conditions au cours de la semaine par la direction des Chiefs de Valleyfield. Coun a eu son congé et est maintenant agent libre et il pourra s'aligner pour n'importe quel club où ça fera son affaire. Nous perdons en Coun un bon lanceur, mais par contre l'instructeur Notte a annoncé qu'il avait trouvé en Joe Wenit un formidable lanceur. Wenit sera certainement un des meilleurs lanceurs du circuit puisque c'est un genre comme Podrès qui a fait merveille ici.

L'entrainement:

Les joueurs se sont entraînés tous les jours cette semaine et seront en grande condition pour cette joute d'ouverture. Tous les joueurs ont beaucoup impressionné lors des pratiques et plusieurs devront se surpasser s'ils veulent s'assurer un poste régulier. Le jeune Villeneuve qui s'alignait avec les juniors l'an dernier a fait sensation et l'instructeur Notte lui offrira probablement un contrat avant la fin de semaine s'il continue de se signaler au cours des pratiques.

Joute le soir:

Le soir les Chiefs joueront leur troisième joute de la semaine et la deuxième de la journée alors qu'ils se rendront à Montréal pour disputer la victoire au Champêtre qui possède cette année encore une bonne équipe comme les années passées.

Hier, les Chiefs ont rencontré le Sorel champion des éliminatoires l'an dernier, mais au moment de mettre sous presse nous n'avons pu avoir le résultat. Le rapport de la joute paraîtra la semaine prochaine.

Bienvenue:

Tous les amateurs de baseball sont de nouveau invités à venir encourager leurs porte-couleurs pour la nouvelle saison. L'an dernier la population s'est montrée des plus sympathique et espérons que ce sera de même cette année. La direction remercie tous les supporteurs de l'an dernier et vous invite encore cette année à les supporter dans leurs efforts pour doter notre ville d'une bonne équipe en assistant nombreux aux joutes qui auront lieu au terrain de l'exposition au cours de l'été.

Il ne faut pas oublier que la première joute sera disputée ici dimanche après-midi à 1.30 heure. Ailleurs dans cette livraison, on trouvera la liste des joutes qui seront disputées à Valleyfield pour la saison 1951.

GAGE DE BONHEUR



Bluebird
DIAMANTS PARFAITS
GARANTIS PARFAITS ET ASSURÉS
GRATIS CONTRE LA PERTE



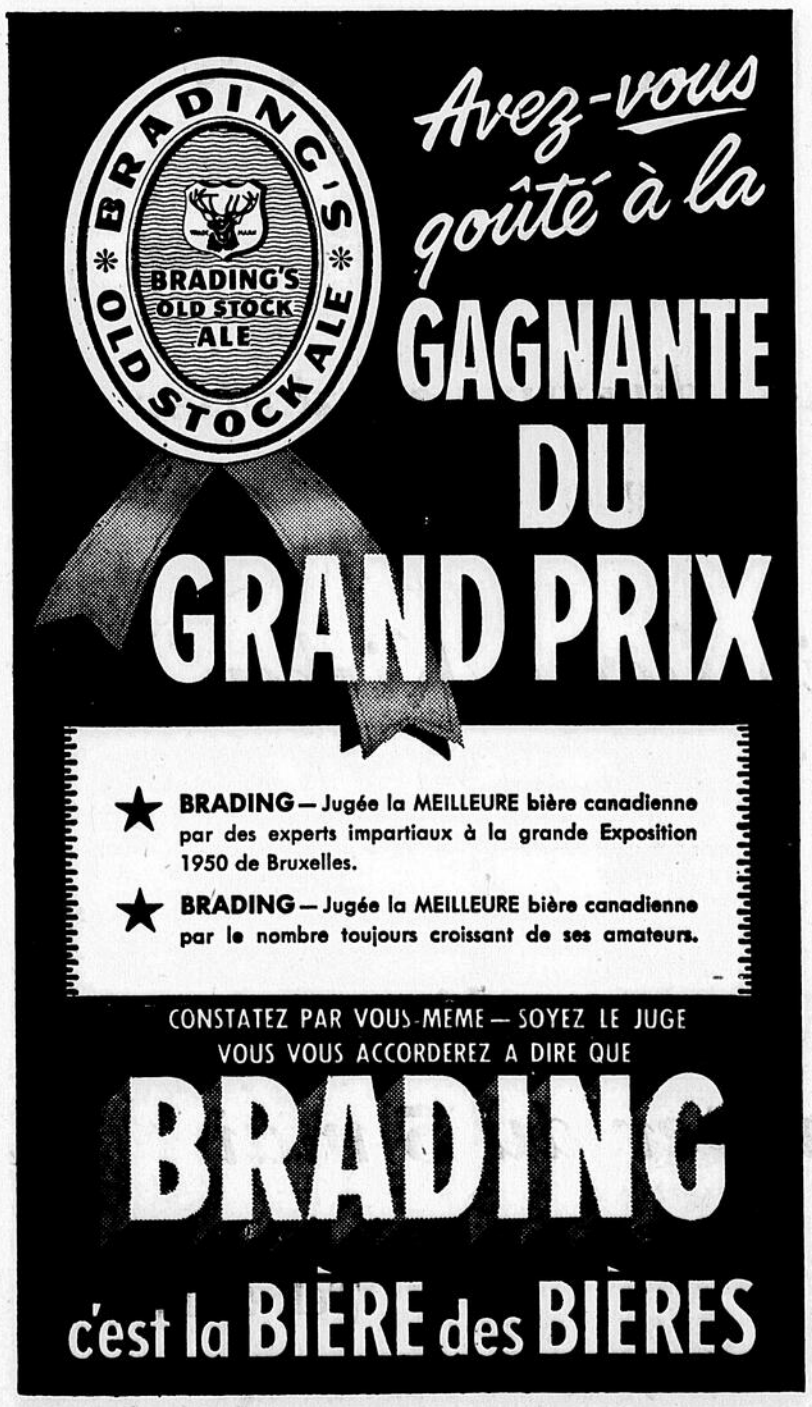
$175. $62.50 $100

Laniel & Fils Enrg. HORLOGER DEPUIS 1938 BIJOUTIER

23b, St-Laurent
Tél. 1380-R Valleyfield

Pour des chaussures de qualité
VOYEZ
BERNARD
41, du Marché Téléphone 1218
VALLEYFIELD, P.Q.

EXAMEN DE LA VUE.
Ajustement et réparations de verres.
T. A. LANIEL
Optométriste diplôme -:- Spécialiste en examen de la vue
Bureau de Consultation.
12, RUE NICHOLSON, Tél. 243
VALLEYFIELD

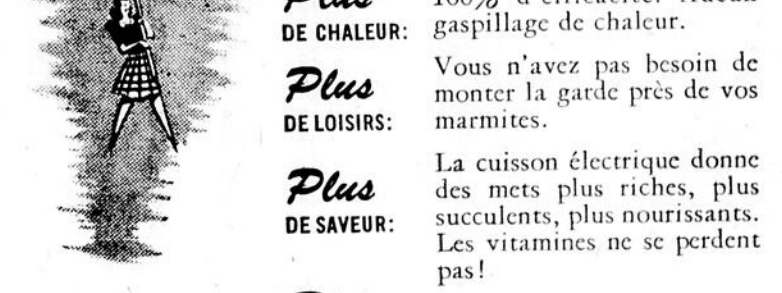


Avez-vous goûté à la
GAGNANTE
DU
GRAND PRIX

★ BRADING — Jugée la MEILLEURE bière canadienne par des experts impartiaux à la grande Exposition 1950 de Bruxelles.

★ BRADING — Jugée la MEILLEURE bière canadienne par le nombre toujours croissant de ses amateurs.

CONSTATEZ PAR VOUS-MEME — SOYEZ LE JUGE
VOUS VOUS ACCORDEREZ A DIRE QUE
BRADING
c'est la BIÈRE des BIÈRES



LA CUISSON ÉLECTRIQUE offre *plus d'avantages* —des avantages que n'offre aucun autre genre de cuisson—des avantages qui *ne coûtent rien de plus:*

Plus D'AIDE: Automatique! Il suffit de régler le cadran.

Plus DE CHALEUR: 100% d'efficacité. Aucun gaspillage de chaleur.

Plus DE LOISIRS: Vous n'avez pas besoin de monter la garde près de vos marmites.

Plus DE SAVEUR: La cuisson électrique donne des mets plus riches, plus succulents, plus nourissants. Les vitamines ne se perdent pas!

Plus D'ÉCONOMIE: Aucun gaspillage d'aliments. Cuisson plus rapide.

Plus DE PROPRETÉ: Pas de rideaux, murs ou chaudrons enfumés. Rien n'est souillé par les vapeurs de carbone.

Plus DE SÉCURITÉ: Pas de vapeurs! Pas de flammes libres. Pas d'allumettes. Aucun épuisement d'oxygène. D'une sécurité remarquable pour les enfants.

Plus DE RAPIDITÉ: Cuisson avec un minimum d'eau—et en un rien de temps!

Plus DE FRAÎCHEUR: L'air *reste frais* dans la cuisine. Seul chauffe le chaudron—et non pas l'air ambiant.

VOYEZ VOTRE MARCHAND D'APPAREILS ELECTRIQUES AUJOURD'HUI

De concert avec la Shawinigan Water and Power Company, votre marchand accorde une allocation spéciale pour la pose de la filerie nécessaire à un poêle électrique.

15 AVRIL — 15 JUILLET

The Shawinigan WATER AND POWER CO.
AU SERVICE DE QUÉBEC

André Corriveau, champion compteur du détail suivi de Joannette, Schmidt, Irvine

Avec une total de 24 points — Joannette compte le plus de buts, 13 — Leclerc conserve une moyenne de 3.06 — Dans les éliminatoires de la Ligue Senior de Hockey

Les Braves de Valleyfield, champions de la Ligue Senior pour la première fois en 6 ans, ont aussi remporté les honneurs des séries éléminatoires pour la première fois également. André Corriveau, qui a fini premier compteur du circuit pour la deuxième année consécutive, a continué de se surpasser dans les éléminatoires en remportant la palme des compteurs de la Ligue Sénior avec un total de 24 points dont 9 buts et 15 assistances. André a toujours été la bête noire des gardiens de buts depuis son entrée dans les rangs seniors et sa rapidité, son oeil précis, son bon jugement lui ont valu les honneurs de champion compteur.

Trois de ses coéquipiers, qui ont tous accompli un travail de géant au cours de la saison régulière, ont fini bien près de la tête dans les compteurs du détail. Joannette est deuxième avec un total de 21 points, répartis en 13 buts et 8 assistances. A remarquer, il a accumulé le plus grand nombre de buts. Cinq joueurs occupent la troisième place dont deux du Valleyfield, Schmidt et Irvine.

Schmidt a récolté 12 buts et 8 assistances pour un total de 18 points de même qu'Irvine avec 18 points, répartis en 7 buts et 11 assistances. Gamble, Gaudreault et Tremblay, du Québec, sont aussi en 3e place avec chacun 18 points.

Jean-Paul Bisaillon, qui s'est surpassé dans ces éléminatoires en travaillant sans relâche, a fini avec 16 points. Les autres joueurs de notre équipe qui se sont bien classés dans cette course sont Kwong, Deslauriers, Bougie, Menzies, Orlando et Larivée.

Moyenne de 3.06

Chez les gardiens de buts, Paul Leclerc qui a remporté le trophée Vézina dans la saison régulière, a fini en 4e place avec une moyenne de 3.06 buts par partie. Legs Fraser du Ottawa a remporté la palme avec une moyenne de 2.45 suivi de Marois du Québec avec 2.84 et Roger Bessette du Sherbrooke avec 2.86. Fraser a accompli le plus de blanchissages soit 2; Marois et Bessette chacun un.

Voici en détail, la liste des compteurs, les moyennes des gardiens de buts et les résultats des joutes de détail.

	P.J.	Buts	Assts.	Pts.	Punitions
Corriveau — Valleyfield	16	9	15	24	6
Joannette — Valleyfield	16	13	8	21	8
Schmidt — Valleyfield	16	12	6	18	0
Gamble — Quebec	19	10	8	18	16
Gaudrault — Quebec	19	8	10	18	9 Maj.
Irvine — Valleyfield	16	7	11	18	19 Maj. M.M.
Trambley — Quebec	19	7	11	18	10
Bisaillon — Valleyfield	16	6	10	16	13 Maj.
Fitzpatrick — Quebec	19	6	8	14	6
Carnegie — Quebec	19	3	11	14	31 Maj. M.M.
Kwong — Valleyfield	16	1	13	14	4
Hamilton — Quebec	19	9	4	13	4
Scholes — Quebec	18	3	9	12	0
Renaud — Quebec	19	2	10	12	40 Mis.
Roberge — Quebec	19	3	7	10	19 Maj.
Dagenais — Ottawa	11	7	2	9	6
Deslauriers — Valleyfield	16	2	7	9	8
Bougie — Valleyfield	16	5	3	8	32
Gauthier — Quebec	16	4	4	8	4
Pruneau — Quebec	12	4	4	8	0
Poitras — Quebec	19	2	6	8	42 Mis.
Leblanc — Quebec	19	1	7	8	28
Leger — Chicoutimi	6	4	3	7	0
Hellyer — Ottawa	11	2	5	7	2
Davis — Royals	7	5	1	6	4
Kuntz — Ottawa	11	4	2	6	0
Cote — Sherbrooke	7	4	2	6	2
Denis — Royals	7	2	4	6	4
Tudin — Ottawa	11	2	4	6	10
Menzies — Valleyfield	16	1	5	6	6
Orlando — Valleyfield	16	0	6	6	30
Robinson — Ottawa	10	3	2	5	6
St. Laurent — Royals	7	3	2	5	14
Franche — Chicoutimi	6	2	3	5	4
Wray — Chicoutimi	6	2	3	5	4
Check — Ottawa	11	2	3	5	4
Stahan — Ottawa	11	2	3	5	18
Larivee — Valleyfield	16	2	3	5	12
Ross — Quebec	19	1	4	5	18
Malone — Royals	7	0	5	5	2
Thomson — Royals	6	0	5	5	2
Fryday — Royals	7	2	2	4	2
Locas — Royals	7	2	2	4	12
Tremblay — Ottawa	9	2	2	4	4
Rose — Royals	7	1	3	4	0
McNeil — Royals	7	1	3	4	10
Prefontaine — Sherbrooke	7	1	3	4	8
Trainor — Ottawa	11	1	3	4	12
Cox — Royals	7	1	3	4	14
Labrie — Sherbrooke	7	1	3	4	2
Glaude — Chicoutimi	6	2	1	3	6
Warecki — Sherbrooke	7	2	1	3	6
Smrke, L. — Chicoutimi	6	2	1	3	14
Richard — Chicoutimi	5	1	2	3	2
Pepin — Sherbrooke	7	1	2	3	2
Redmond — Quebec	9	1	2	3	0
Gagne — Quebec	3	1	2	3	0
Regan — Ottawa	6	0	3	3	2
Desaulniers — Royals	7	0	3	3	2

Albert Lemay défendra son championnat

Dimanche le 6 mai à St-Louis

Dimanche prochain, le 6 mai, à l'hôtel Central de St-Louis, aura lieu un des plus grands concours de tire aux poignets jamais vu à date. Deux championnats seront en jeu. Ces rencontres seront enlevantes et suscitent déjà un grand intérêt. Dans la rencontre des poids lourds, Albert Lemay, champion actuel, rencontrera Jean-Guy St-Aubin. Si St-Aubin renverse Lemay, il sera assuré du championnat. Dans leur dernière rencontre du 21 avril les deux hommes avaient fait match nul.

Roger Chayer, champion des poids légers, défendra lui aussi son titre contre Gérard Robichaud, frère de Roger Robichaud ex-détenteur du titre des poids légers. Gérard tentera de regagner le titre perdu par son frère.

Ce sera le dernier concours de tir aux poignets tenu cette saison et les activités recommenceront l'automne prochain. Alex Tessier sera le juge des rencontres de dimanche prochain. Tous sont les bienvenus à l'hotel Central de St-Louis, dimanche prochain le 6 mai.

Rousseau — Royals	7	2	0	2	4	
Goold — Royals	2	1	1	2	0	
Filion, B. — Sherbrooke	7	1	1	2	8	
Bourassa — Valleyfield	16	1	1	2	16	
Goold — Royals	2	1	1	2	0	
Filion, B. — Sherbrooke	7	1	1	2	8	
Bourassa — Valleyfield	16	1	1	2	16	
Riopelle — Ottawa	11	0	2	2	16	
McAtee — Sherbrooke	5	0	2	2	2	
Cabana — Chicoutimi	6	0	2	2	2	
Smrke, S. — Chicoutimi	6	0	2	2	4	
St. Pierre — Chicoutimi	5	0	2	2	0	
Emberg — Ottawa	6	0	2	2	0	
Roy — Chicoutimi	6	1	0	1	25	Maj. Mis.
Crawford — Chicoutimi	6	1	0	1	2	
Polowski — Royals	4	0	1	1	0	
Courteau — Valleyfield	11	0	1	1	22	Miss. M.M.
Arcand — Chicoutimi	6	0	1	1	2	
Copp — Ottawa	11	0	1	1	8	
Leclair — Ottawa	6	0	1	1	0	
Dartnell — Ottawa	6	0	1	1	8	
Filion, M. — Sherbrooke	7	0	1	1	6	
Filion, D. — Sherbrooke	7	0	1	1	2	
Levesque — Chicoutimi	3	0	1	1	6	
Licari — Ottawa	1	0	1	1	0	
Ernst — Valleyfield	16	0	0	0	22	
Benoit — Valleyfield	4	0	0	0	0	

Lisez "La Gazette"

Huntingdon

En deuxième place

Le Comité qui avait organisé la clinique des Donneurs de sang à la salle de la Légion Canadienne le 24 avril, reçut une lettre de M. Louis Poitras, directeur provincial pour le service du sang, de la Société Canadienne de la Croix-Rouge, les informant que Huntingdon obtenait le 2e range avec 291 donneurs sur une population de 3,000 après St-Césaire qui occupe le 1er rang avec 271 donneurs pour environ 2,000 de population. Le Comité était très heureux d'apprendre que Huntingdon remportait la 2e place pour la plus grande clinique tenue en 1951.

M. Louis Poitras transmet ses plus sincères remerciements à tous ceux qui ont contribué au succès de la clinique.

Accident inusité

Un accident peu commun s'est produit avant minuit samedi soir, 4 milles au sud de Cazaville sur la grand'route no 3. M. et Mme Hillary Grenon de Messena, N.Y. retournaient chez eux de Cazaville lorsqu'une défectuosité de leur Oldsmobile 1940 fit tourner l'auto qui stoppa ensuite pour bloquer complètement la circulation. Laissant sa femme dans l'auto, M. Grenon s'avança sur la route pour signaler le danger. La première auto qui apparut était conduite par M. Robert Leblanc de Cornwall qui refusa d'obéir au signal, et frappa l'auto en panne. Le choc endommagea la Ford assez considérablement et blessa les 7 occupants. M. et Mme Steve Leblanc, leur fils Billy, le chauffeur et trois autres personnes furent conduites au bureau du Dr. Ronan à Fort Covington par M. Stewart Ferguson pour recevoir les soins médicaux. Le Dr. Cameron de Huntingdon fut appelé mais arriva après le départ des blessés. Mme Grenon ne fut pas blessée. Les deux autos étaient remorquées dimanche matin.

LAKEVIEW INN

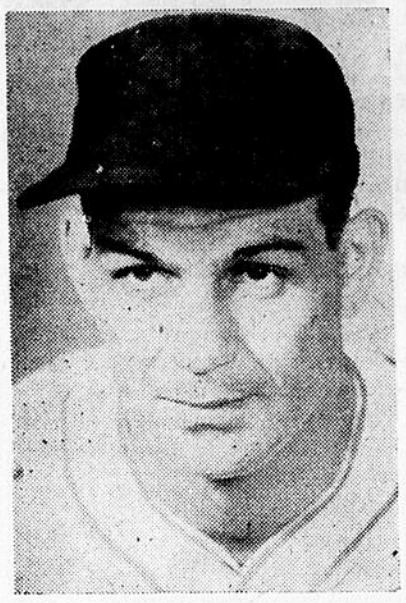
Venez vous divertir et danser avec

"Le Trio Gerry Kirkey"

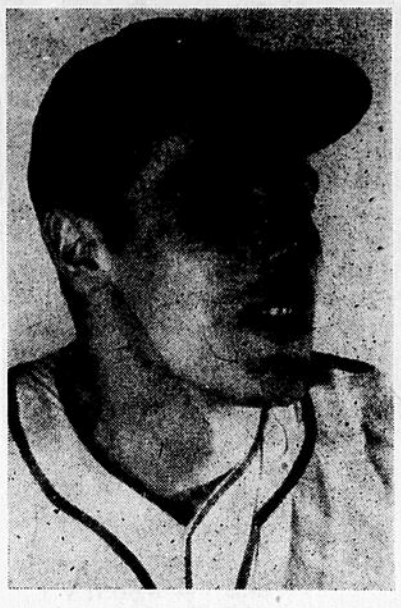
Tous les samedis soirs à compter du 5 mai

St-Anicet **Tél. 2011**

CONTRE JOLIETTE A L'OUVERTURE DU BASEBALL ICI DIMANCHE



MIKE NOTTE



ROCKY ROBITAILLE



JOHNNY JEPSON

A VALLEYFIELD



M. HUET MASSUE, Ing. P., ingénieur-économiste à la Shawinigan Water and Power Company, qui prononcera une causerie à l'issue du banquet de clôture de la Clinique régionale des Chambres de commerce de la région St-Laurent - Outaouais, à Valleyfield, le dimanche, 6 mai prochain.

ETUDE



M. MARC VIAU, citoyen bien connu de Valleyfield, qui présentera une étude approfondie sur les coopératives d'habitation au cours de l'assemblée mensuelle de la Chambre de Commerce des Jeunes de Valleyfield lundi soir, le 7 mai prochain.

Comité de bonne-entente des Artisans

M. M. Majeau élu président

Récemment plusieurs membres des deux locales des Artisans de Valleyfield tenaient une assemblée en vue de former un comité qui se réunirait de temps à autre pour discuter des choses qui intéressent les 2 locales.

Les membres suivants furent élus: MM. Majeau, président; M. A. Morissette, vice-président; M. P. Valade, secrétaire; M. H. Legault, trésorier; Conseillers: M. L. Laberge, M. J. P. Trottier, M. S. Brazeau, Mlle Rita Monette.

Le pélerinage annuel des Artisans, à l'Oratoire, aura lieu le dimanche, 3 juin. Mgr Percival Caza officiera à la messe pontificale.

Vous êtes tous cordialement invités.

Ligue de baseball Laurentienne Senior, section nord 1951

PARTIES JOUEES A VALLEYFIELD

6 mai, dimanche	Joliette	à Valleyfield	1.30 heures
12 mai, samedi	Lachute	à Valleyfield	3.00
13 mai, dimanche	Beauharnois	à Valleyfield	1.30
17 mai, jeudi	Joliette	à Valleyfield	6.00
20 mai, dimanche	St-Jérôme	à Valleyfield	1.00
24 mai, jeudi	L'Epiphanie	à Valleyfield	6.00
27 mai, dimanche	Lachine	à Valleyfield	1.30
29 mai, mardi	Beauharnois	à Valleyfield	6.00
31 mai, jeudi	Lachine	à Valleyfield	8.00
3 juin, dimanche	Sorel	à Valleyfield	1.30
5 juin, mardi	Joliette	à Valleyfield	8.00
7 juin, jeudi	St-Jérôme	à Valleyfield	8.00
10 juin, dimanche	L'Epiphanie	à Valleyfield	8.00
12 juin, mardi	L'Epiphanie	à Valleyfield	8.00
17 juin, dimanche	Lachute	à Valleyfield	1.30
19 juin, mardi	Beauharnois	à Valleyfield	8.00
21 juin, jeudi	L'Epiphanie	à Valleyfield	8.00
24 juin, dimanche	St-Eustache	à Valleyfield	1.30
26 juin, mardi	Sorel	à Valleyfield	8.00
30 juin, samedi	L'Epiphanie	à Valleyfield	8.00
1 juil. dimanche	St-Jérôme	à Valleyfield	8.00
3 juil. mardi	Ste-Thérèse	à Valleyfield	8.00
5 juil. jeudi	St-Eustache	à Valleyfield	8.00
8 juil. dimanche	Montréal-Est	à Valleyfield	1.30
12 juil. jeudi	Champêtre	à Valleyfield	8.00
15 juil. dimanche	Ste-Thérèse	à Valleyfield	8.00
17 juil. mardi	Lachute	à Valleyfield	8.00
19 juil. jeudi	St-Eustache	à Valleyfield	8.00
22 juil. dimanche	Champêtre	à Valleyfield	8.00
26 juil. jeudi	Lachine	à Valleyfield	8.00
29 juil. dimanche	Sorel	à Valleyfield	1.30
31 juil. mardi	Ste-Thérèse	à Valleyfield	8.00
2 août, jeudi	Champêtre	à Valleyfield	8.00
5 août, dimanche	Montréal-Est	à Valleyfield	1.30
12 août, dimanche	Beauharnois	à Valleyfield	1.30
16 août, jeudi	Montréal-Est	à Valleyfield	8.00

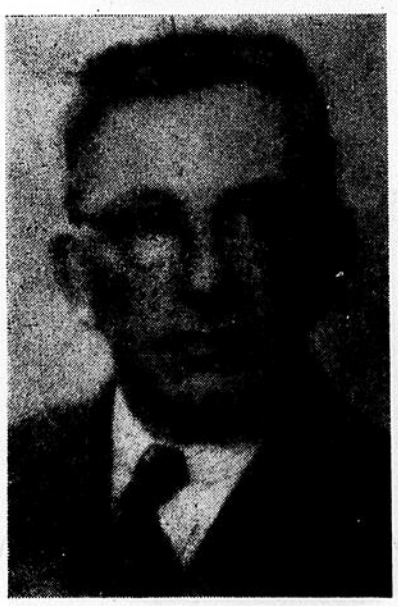
Avertissement aux proprios

La présente est pour avertir tous les propriétaires de bicyclettes qui n'ont pas encore renouvellé leur licence pour l'année 1951 devront le faire le plus tôt possible en se rendant au poste de police no. 1 rue Nicholson.

Aussi je leur demande de prendre connaissance de la carte qui leur sera remise avec leur reçu afin de suivre les conseils qui y sont inscrits et je demande aussi aux parents de mettre leurs enfants qui se servent de bicyclettes au courant de ces recommandations en leur expliquant les dangers d'accidents qu'ils peuvent être victimes en ne suivant pas les règlements car les règlements de circulation sont les mêmes pour les cyclistes que pour les automobilistes.

Paul Marleau,
Chef de Police & Feu.

35 ANS DE SERVICE



M. PERCY PARRY, agent de la Metropolitan Life Ins. Co., à Valleyfield a été l'objet d'une magnifique fête jeudi soir dernier à l'occasion de son 35e anniversaire au service de cette compagnie. La fête eut lieu au St Francis, Rod & Gun de Port-Lewis. Etaient présents: les employés et agents des districts de Valleyfield et Cornwall. M. Gérard Sabourin, régisseur des agents au Canada, représentait les officiers de la compagnie.

Notes Sociales

Notes sociales

Lundi, le 23 avril dernier, avait lieu en l'église du Sacré-Coeur le mariage de Mlle Gisèle Quenneville, fille de M. et Mme Raoul Quenneville, de Valleyfield, à M. Gaston Larose, fils de feu Gélas Larose et de Mme Larose. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Gérard Larose, frère du marié.



LA NOUVELLE MORRIS MINOR de 1951

SEDAN À 4 PORTES

(Plus de 40 milles au gallon)



Conduisez la vedette de 1951—le char qui allie le luxe à l'économie! Luxueux—il l'est en effet avec ses coussins recouverts de vrai cuir, ses accoudoirs, ses cendriers avant et arrière, sa lumière de plafond, et bien d'autres détails qu'on ne trouve que dans les grandes voitures. En plus, la Minor à 4 portes a une carrosserie "mono-construction" tout acier ... 5 sièges situés entre les essieux ... 7 pieds cu. d'espace pour les bagages ... des freins hydrauliques sur les 4 roues et une suspension indépendante des roues avant.

Un nombre limité de sedans Minor 1951 à 4 portes est en vente maintenant, en plusieurs couleurs. Commandez le vôtre tout de suite pour éviter un désappointement.

VALLEYFIELD SERVICE STATION
27, rue Alexandre Valleyfield Tél. 444



LA PLUS SPACIEUSE PETITE "VOITURE DE FAMILLE" SUR LA ROUTE

Taxes locales exclues.
Prix sujets à changer.

Valleyfield élimine Sydney

Victoires jeudi soir dernier de 3-2 et décision catégorique de 7-1 dimanche soir, au Forum, devant 10,000 personnes — Deslauriers se brise la cheville — Belle tenue de nos porte-couleurs

Les Braves de Valleyfield sont maintenant en finale pour le trophée Alexander et le championnat amateur "A" du Canada au hockey. Ils ont comme adversaires les fameux St-Michael de Toronto. Cependant avant de se rendre dans cette finale les Braves eurent une certaine difficulté à éliminer les Millionaires de Sydney. Les joueurs de Blake réussirent à éliminer Sydney avec quatre victoires contre deux défaites et c'est dimanche soir dernier, le 29 avril, au Forum de Montréal, devant près de 10,000 personnes qu'ils réussirent à éliminer catégoriquement les champions des Maritimes par le score si imposant de 7-1.

Victoire jeudi 3-2

Les Braves de Valleyfield, qui avaient difficilement remporté le championnat de la Ligue Sénior, ont prouvé aux milliers de personnes au Forum jeudi soir dernier qu'ils méritaient tous les championnats remportés au cours de la saison 1950-51.

Bisaillon et Irvine réussirent trois points des plus spectaculaires contre Nick Pidsodny jeudi soir dernier au Forum devant 8,000 personnes pour assurer la victoire aux Braves de Valleyfield. Les Millionnaires combattirent jusqu'à la dernière seconde et Leclerc dût se surpasser pour bloquer les nombreux lancers dirigés vers sa cage. Les punitions ont encore une fois joué un grand rôle dans la défaite du Sydney puisque Bisaillon scora le premier point et Irvine le deuxième alors que Hildebrand du Sydney était au cachot. Cette avance des Braves n'empêcha pas le Sydney de se tenir presque continuellement à l'attaque. Ceci força les joueurs des Braves à redoubler d'efforts et de prudence pour empêcher les champions des Maritimes de déjouer plus souvent les champions de la Ligue Sénior du Québec.

Eclatant championnat

Cette victoire de jeudi soir dernier sembla donner un nouvel essor aux Braves et ils en profitèrent pour prouver aux 10,000 personnes réunies au Forum de Montréal dimanche soir dernier qu'ils voulaient cette année le trophée Alexander, emblême du championnat amateur sénior au Canada.

Les Braves remportèrent une victoire facile dimanche soir au compte de 7-1 mais encore une fois les Millionnaires patinèrent et patinèrent mais ils n'avaient pas cette finesse près des filets qui est absolument nécessaire pour assurer un championnat. Ils bombardèrent Leclerc mais, plus souvent qu'autrement, les lancers n'étaient pas précis ou encore manquaient le filet par plusieurs pieds.

Perte de Deslauriers

Au milieu de la première période on dût transporter le brillant arrière-garde des Braves, Jacques Deslauriers, hors de la patinoire. Il se brisa accidentellement la cheville du pied. Il n'endossera donc plus l'uniforme des Braves cette saison. Cette perte affaiblira les Braves dans les séries finales contre Toronto mais, si les trois défenses régulières jouent avec autant de brio qu'ils l'ont fait dimanche dernier, ils sauront pousser plus loin leurs succès et remporter le trophée Alexander.

Les nôtres se signalent

Jack Irvine ouvrit le bal pour Valleyfield en interceptant une passe à la ligne bleue de Sydney. Il se lança vers Pidsodny, le fit sortir de sa cage pour scorer un magnifique but. La période initiale se termina 1-0 en faveur du Valleyfield.

C'est dans la deuxième période que les Braves écrasèrent leurs adversaires. André Corriveau scora un autre de ses fameux points lorsqu'il reçut une passe parfaite de Kitoute Joannette à la ligne bleue. Corriveau, qui avait devancé les défenses du Sydney, n'eut aucune difficulté à déjouer Pidsodny.

Irvine scora son 2e point à la 10e minute et Joannette, sur un bel effort individuel, porta le compte 4-1 en faveur du Valleyfield après 13.50 de jeu de la troisième période. C'est Bisaillon qui termina le pointage du Valleyfield à 19.33 de la deuxième période après avoir reçu des passes spectaculaires de Joannette et Corriveau. L'unique but du Sydney fut enregistré par Rockey dans cette deuxième reprise lorsqu'il lança de 4 pieds pour prendre Leclerc en défaut. Trois joueurs des Braves bloquaient la vue du cerbère Leclerc sur ce boulet.

Déroute complète

Le Sydney était complètement paralysé dans la troisième et ne causa aucun ennui aux Braves si ce n'est que les joueurs lançaient souvent et partout à l'exception des filets. J. Schmidt scora un point spectaculaire dans ce dernier engagement lorsque Larry Kwong poussa en avant le disque d'environ 15 pieds. Jackie saisit le rondelle et contourna en grande vitesse la défense adversaire et lança avec précision derrière Pidsodny. Enfin le jeune Paul Larivée termina le pointage en prenant la rondelle en arrière des filets du Sydney, se plaça avantageusement en avant du cerbère et scora facilement.

Un peu de tout

Immédiatement après la partie les joueurs de Sydney s'empressèrent de féliciter les Braves et leur souhaiter bonne chance. Les instructeurs Toe Blake et Bill Dinning du Sydney se rencontrèrent au centre pour aussi se donner la main. Les amateurs applaudirent ce geste. Après la joute S.H. le maire Dr. O.-E Caza et le maire Tony Gallagher de Sydney se rencontrèrent pour continuer à s'échanger des idées et des félicitations . . . La perte de Deslauriers se fera sentir dans le camp des Braves . . . Blake souriait librement et félicita chaleureusement ses joueurs de leurs efforts si spectaculaires . . . Le président George Slater se rendit dans la chambre du Valleyfield ainsi que Roland Hébert du Chicoutimi, les journalistes — Frank Selke, le maire Caza, tous les directeurs actifs des Braves et autres . . . Qu'il fait bon être champions!

— Une belle avance! —
Jeudi, le 26 avril, 8.30 p.m.

au Forum

VALLEYFIELD 3 vs SYDNEY 2

Première période
1—Valleyfield: Bisaillon (Corriveau, Joannette) 9.23
2—Valleyfield: Irvine (Corriveau) 9.52
Pun.: Erne, Hildebrand, McBride.
Deuxième période
3—Sydney: Dinning (MacIntyre, Whalen) 1.13
4—Valleyfield: Corriveau (Bisaillon) 3.43
5—Sydney. Robertson (Roach, Cupolo) 8.26
Pun.: Rockey (2 mineures et 10 min. mauvaise conduite) Orlando.
Troisième période
Aucun point.
Pun.. Kwong.

LE CHAMPIONNAT!
Dimanche, le 29 avril, 8.30 p.m.
VALLEYFIELD 7 — SYDNEY 1

Première période
1—Valleyfield: Irvine 15.08
Punitions: Schmidt, Rockey.
Deuxième période
2—Valleyfield: Corriveau (Joannette) 0.10
3—Sydney: Rockey 2.52
4—Valleyfield: Irvine (Schmidt, Kwong) 10.59
5—Valleyfield: Joannette 13.50
6—Valleyfield: Bisaillon (Corriveau, Joannette) 19.33
Punitions: Irvine, Ernst, Rockey.
Troisième période
7—Valleyfield: Schmidt (Kwong) 15.24
8—Valleyfield: Larivée 16.26
Punitions: Orlando, Ernst.



C'est si invitant!

DONNACONA HARDBOARD

L'attrait doux et la beauté sobre de Donnacona Hardboard égaieront les pièces d'un cachet de fraîcheur. Donnacona Hardboard est décorative et attrayante et on en peut recouvrir les vieux murs . . . elle se peinture facilement . . . elle est économique. Elle est fabriquée en plusieurs modèles y compris Donnacona Hardboard "Tempered" (tout indiqué pour les cuisines et salles de bain). Nous vous invitons à solliciter de nous des renseignements complémentaires.

DANDURAND & FRERE

Téléphone 540
178, Jacques-Cartier Valleyfield, P.Q.

Coca-Cola
Accompagne naturellement les bonnes choses à manger

FONDÉ EN 1695
de KUYPER
Blended GIN
DISTILLÉ AU CANADA
La vraie saveur de Hollande

LEONARD

vous invite à venir choisir immédiatement

Votre Complet



Léonard vous offre d'élégants complets en worsted tout laine de qualité supérieure.

- **Tissu résistant**
- **Rayures, quadrillés, chevrons, rayures diagonales**
- **Tons printaniers**
- **Modèles pour hommes et jeunes**
- **Pour tailles courtes, moyennes et grandes.**

CHEZ LEONARD

J. M. Poirier, gérant

4, du Marché Valleyfield Tél. 1087

Pour vos articles de SPORT voyez A. H. BESNER

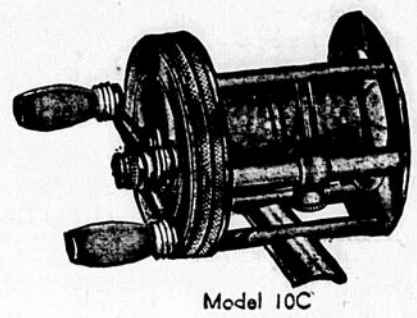
Vous êtes certains de trouver tous ce que vous avez besoin



No. D9110
Series
Standard

Heddon "Go Deeper River Runt"
(Deep Diving)

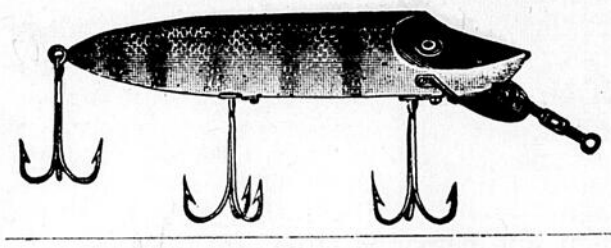


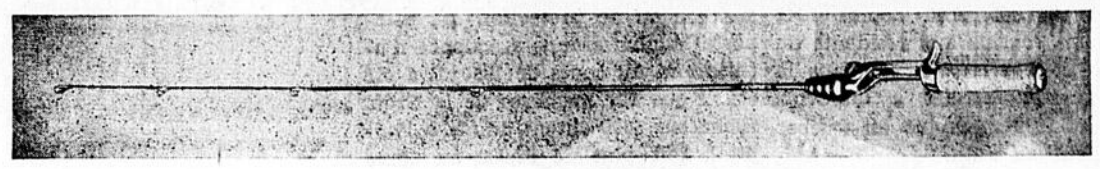


Model 10C

POUR LES PECHEURS

Nous avons un assortiment complet de tous genres d'articles de pêche qui feront le bonheur des amateurs de ce sport. Nous désirons vous informer que les marchandises annoncées proviennent des manufacturiers les mieux connus et dont le nom est synonyme de qualité.





NOUS AVONS EN MAGASIN TOUS LES EQUIPEMENTS NECESSAIRES POUR LES SPORTS LES PLUS POPULAIRES



- **Baseball**
- **Balle-molle**

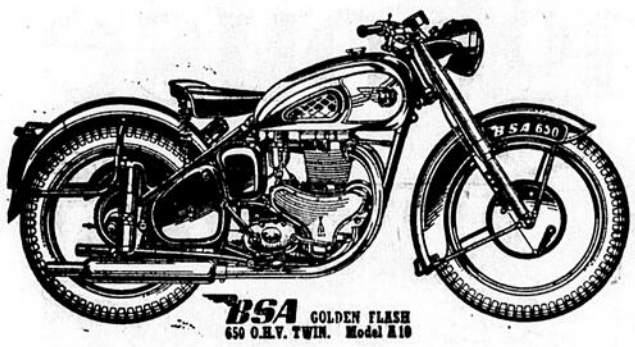


- **Golf**
- **Badminton**



- **Tennis**
- **Ballon volant**





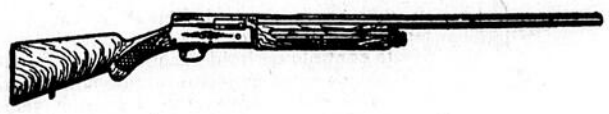
BSA GOLDEN FLASH
650 O.H.V. TWIN. Model A10

Pour la promenade et la vie au grand air

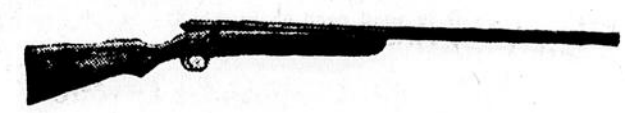
Nos motocyclettes sont de première qualité et donneront un très bon rendement.
Nous avons les modèles suivants:

- Modèle 125 C.C.
- Modèle 250 C.C.
- Modèle 350 C.C.
- Modèle 500 C.C.

Nous avons également de jolis bicycles CCM. Pour filles et jeunes gens.







POUR LES CHASSEURS

Nous avons un bel assortiment de fusils

- **BROWNING AUTOMATIC**
- **COOEY ET H. & L.**
- **F.N. MAUSER**
- **BROWNING REPEATING**

Le FLEETWIN 7.5 CV a le "DUO-CLUTCH"

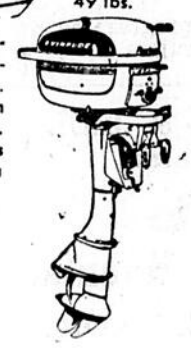


EVINRUDE



Idéal pour la pêche et l'usage général. Le Duo-Clutch vous permet de réchauffer le moteur ou de tourner à vide au point mort, puis de passer en marche avant. Marche arrière par pivotement complet. Ne pèse que 49 lbs.

Deux-cylindres à allumage alterné. Refroidissement Centri-Matic. Dispositif de protection de l'hélice Safti-Grip. Cinq magnifiques Evinrude de 1.5 CV à 22.5 CV.



Nous avons les moteurs suivants:

1.5	30 lbs
3.3	39 lbs
7.5	49 lbs
14.	65 lbs

Venez voir

NOS EMBARCATIONS LAKEFIELD

Pour la promenade sur l'eau

- **SENECA**
- **IROQUOIS**
- **CHIPPAWA**
- **HURON**
- **SIOUX**
- **PAWNEE**
- **CAR TOP**

CHALOUPES VERCHERES
avec une paire de rames et aviron

VESTES DE SAUVETAGE

COUSSINS DE SAUVETAGE

BESNER Sporting Goods

18-24, RUE NICHOLSON VALLEYFIELD TEL. 2680

$12,700 versés par la Croix-Bleue en 1950 pour des résidents du comté de B'nois

A la neuvième Assemblée Annuelle de l'Association d'Hospitalisation du Québec, laquelle opère le Plan de la Croix Bleue dans la province de Québec, il a été révélé que le nombre des résidents du Québec qui souscrivent au plan hospitalier de la Croix Bleue a maintenant atteint le chiffre de 600,000, et que 80% de ce nombre souscrivent aussi au plan chirurgical.

Au cours de 1950, un certain nombre de résidents du comté de Beauharnois furent admis à l'Hôpital Hôtel-Dieu de Valleyfield et la Croix Bleue a payé $12,700. pour les soins qui leur ont été fournis. La Croix Bleue a maintenant versé plus de $21,000,000.00 depuis 1942 pour soins fournis aux résidents du Québec. 85 hôpitaux situés dans la province sont affiliés à la Croix Bleue, et 1913 médecins du Québec participent au Plan.

Bien que les frais hospitaliers et médicaux aient continuellement augmenté depuis 1942, date de l'inauguration du Plan, la Croix Bleue a résisté au coup de chaque augmentation, a diminué ses frais d'administration, lesquels furent de 9.1% l'an dernier et a maintenu ses réserves financières à un niveau solide. Les réserves de la Croix Bleue se chiffrent maintenant à $1,431,000.00.

Le Plan de la Croix Bleue a maintenant neuf ans d'expérience, et cela va apporter de grands bénéfices au public au cours des années à venir. La protection contre les frais hospitaliers et chirurgicaux est sans aucun doute la forme d'assurance ou de protection qui comporte la plus grande fréquence d'utilisation. Au cours de 1950, il a été établi que 127 membres de la Croix Bleue sur 1000 furent admis à l'hôpital, soit plus de 83,000 au cours de l'année.

CLAUDE BOURGEOIS
Ing. P.

LOUIS P. DEROME
Ing. P. et A.G.

BOURGEOIS & DEROME

Ingénieurs conseils — Arpenteur géometre

266 ouest, St-Jacques, Suite 318
Montreal

PLateau 7837

Films de la semaine à Huntingdon

Théâtre

Huntingdon

Admission .50

SAMEDI et LUNDI

Three Guys Named Mike

L'histoire personnelle d'une hotesse de l'air . . . et de trois garçons appelés Mike . . . un ange dans le ciel avec trois oiseaux tentant de la faire revenir sur terre! avec . . .

Jane WYMAN
Howard Keel - Van Johnson

Pour compléter le programme quelques courts sujets remplis d'intérêt!

DIMANCHE seulement
le 6 mai
Programme double
en FRANCAIS!

Féérie à Mexico

en TECHNICOLOR

Le grand succès Technicolor avec Jose ITURBI, Xavier CUGAT, et son orchestre, Jane Powell, Walter Pidgeon, le tout dans une épatante traduction française!

Aussi

Vallée de la Peur

L'ouest ne connut jamais d'histoire plus passionnante . . . Un amour aussi hardi, aussi beau et aussi sauvage que les montagnes qui le cachent . . . avec Robert Mitchum et Térèsa Wright . . . en FRANCAIS.

Théâtre

O'Connor

Admission .50

DIM. - LUN. - MAR.

Bird of Paradise

en TECHNICOLOR!

L'histoire d'un paradis au sud du Pacifique et d'un homme de l'ouest qui aima Kalua . . . Aventure captivante et douce romance avec . . .

Louis Jourdan - Debra Paget

Aussi excellent programme de courts sujets

MERCREDI et JEUDI
9 et 10 mai

I'd Climb the Highest Mountain

en TECHNICOLOR!

Ce grand film TECHNICOLOR vous est présenté par le même homme qui vous donna "The Song of Bernadette" avec les deux grands artistes

Susan Hayward et
William Lundigan

Et au même programme quelques magnifiques petites productions.

C'est

Foto-Nite

Chaque mercredi

Théâtre HUNTINGDON mardi et mercredi 8 et 9 mai

Glenn Ford et Anne Baxter

GLENN FORD et la jolie ANNE BAXTER
dans le captivant récit de BEN HOGAN

Follow The Sun

Films courts qui sont un programme par eux-mêmes

Le comité Paraplégique de Valleytield

présente . . . . sur demande populaire . . . . la

Canadian Legion Command Revue

à la salle des Chevaliers de Colomb
coin Montcalm et Académie

JEUDI, LE 10 MAI

8.30 heures p.m.

Une représentation bilingue
avec de nouveaux costumes, chants et danses

ADMISSION: $1.00

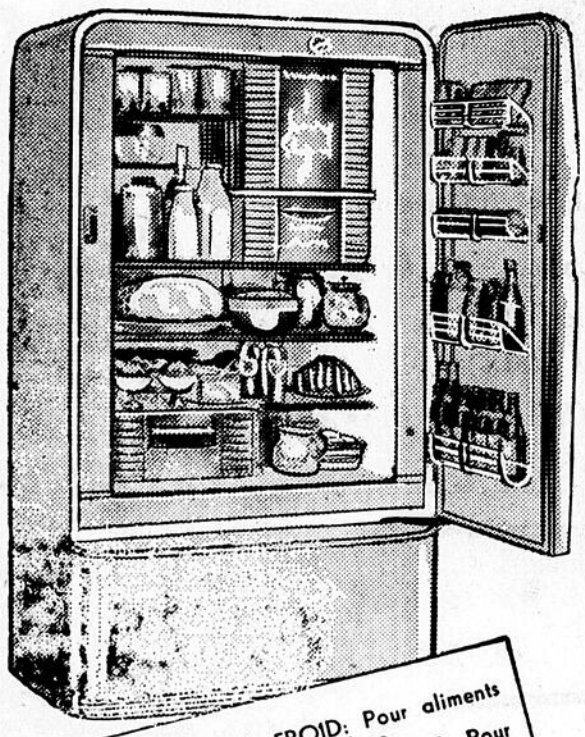
Venez vous réjouir tout en aidant une personne moins fortunée

RÉFRIGÉRATION PLUS SÛRE, PLUS EFFICACE!

LE GRAND ET NOUVEAU

Westinghouse

5 ZONES DE FROID



- FROID PLUS FROID: Pour aliments congelés et cubes de glace.
- FROID DE GARDE-VIANDE: Pour volaille, viande ou poisson.
- FROID DE LAITERIE: Pour lait, crème et breuvages.
- FROID CONSTANT: Pour emmagasinage général des aliments.
- FROID HUMIDE: Pour fruits et légumes.

ENTRETENUES AUTOMATIQUEMENT PAR L'EXCLUSIVF

CONTRÔLE DE FROID "TRUE-TEMP"

A votre choix, des réfrigérateurs Westinghouse commodément grands et plus attrayants — caractérisés par le contrôle de froid exclusif "TRUE-TEMP" avec 5 zones de froid entretenues automatiquement pour assurer le froid convenable à chaque genre d'aliment! Garde-viande agencé scientifiquement, congélateur exclusif en "Sanalloy," "Humitiroir" à couvercle de verre, ferme-porte automatique, très grande porte-étagère commode, interrupteur-sentinelle à même à contrôle "doublement automatique" qui arrête le mécanisme en cas de troubles et le remet en marche le danger passé! Passez demain — voyez par vous-même pourquoi, partout, plus de femmes préfèrent le grand et nouveau Westinghouse! Il se vend avec un PLAN DE PROTECTION DE 5 ANS!

Commandez le vôtre immédiatement

VOUS OBTENEZ PLUS que jamais DANS UN... Westinghouse

PLANTE & CLAIRMONT

MARCHANDS DE MEUBLES

Au 3e étage de la Cie Dion Ltée

241, RUE VICTORIA VALLEYFIELD, P.Q. TELEPHONE 309

PEPSI-COLA

Au VICTORIA
P. CHARETTE et E. GENDRON, props.
Le restaurant idéal pour un bon repas à toute heure du jour et de la nuit
BAR-B-Q
BIERES et VINS
Cigares - Journaux - Liqueurs
175, RUE VICTORIA VALLEYFIELD

GRATUITEMENT
Faites examiner vos montres
par
YVES GENDREAU
HORLOGER-BIJOUTIER
52, Nicholson Tél. 1807
Valleyfield
REPARATIONS DE TOUTES SORTES
SERVICE GARANTI

VOUS ECONOMISEZ EN VISITANT CHAQUE SEMAINE NOTRE RAYON D'EPICERIES ET VIANDES AU SOUS-SOL
LA CIE. Dion LIMITÉE
TEL. 916 VALLEYFIELD

Le maire et LES MILLIONNAIRES DE SYDNEY visite Valleyfield

La cité de Valleyfield a accompli un beau geste en recevant dignement et convenablement le Maire de Sydney, les officiels du club de hockey des Millionnaires et tous les joueurs, vendredi après-midi dernier, le 27 avril. Les Braves de Valleyfield, champions du Québec, avaient été royalement reçus lors de leur visite à Sydney à la mi-avril et tous en ont entendu parler par la voix des journaux. La ville de Valleyfield a rendu le pareil aux visiteurs des Maritimes en les recevant aussi royalement que possible en fin de semaine dernière.

Les visiteurs ont passé l'après-midi et la soirée à Valleyfield vendredi et tous ont été enchantés de leur visite. Il était facile de savoir qu'ils étaient enchantés de leur visite lorsque plusieurs avouaient sincèrement: "Si on avait su que c'était comme ça à Valleyfield nous serions venu rester ici pendant toute la durée de notre série contre les Braves au lieu de demeurer à Montréal." Il faisait bon entendre ces paroles des visiteurs lorsqu'ils quittèrent notre ville à la fin de la soirée.

Son Honneur le Maire Tony Gallagher, de Sydney, accompagné des officiels et des joueurs du Sydney, champions des Maritimes, arrivèrent dans notre ville dans l'après-midi vers 3 heures. Ils furent reçus par Son Honneur le Maire Dr. O. E. Caza, qui leur souhaita la bienvenue.

Après avoir signé le livre d'or, ils visitèrent l'hôtel de ville et ensuite embarquèrent dans des autos fournies gratuitement par les directeurs des Braves pour se rendre à la Canadian Schenley où le gérant, M. C. Foley, attendait le groupe de distingués visiteurs.

M. Foley leur souhaita la bienvenue et donna quelquees notes historiques sur la compagnie Canadian Schenley et ses produits. La visite fut courte mais des plus intéressantes. Des rafraichissements furent servis dans la salle de réception.

Toujours en défilé dans les rues de la ville, les autos se rendirent ensuite à la Montreal Cottons Ltd. La visite des principaux départements, à partir du coton brût jusqu'à la finission, dura près de deux heures. Tous en particulier mentionnons le Maire de Sydney, M. Gallagher furent émerveillés de voir le travail qui s'y faisait. Les visites se continuèrent par les principales rues de la ville, la visite de la cathédrale, du Parc Sauvé, du barrage de la Grande-Ile, des autres industries.

Le banquet

Vers les 7 heures, un magnifique banquet fut servi au Chateau Salaberry. Plusieurs personnalités adressèrent la parole: Son Honneur le maire, Dr. O. E. Caza et son Honneur le maire Gallagher de Sydney; M. Arthur Sullivan; M. Jack Fritz, coach du club Sydney, M. Lipton; le représentant du Post Record de Sydney, M. Aubrey Kaiser, et autres. M. J. C. Lefebvre, secrétaire des Braves de Valleyfield et gérant de "La Gazette de Valleyfield", agissait comme maitre de cérémonies. Les visiteurs, qui eurent l'occasion de dire quelques mots, donnèrent leurs impressions personnelles et, en un mot, tous furent enchantés de leur visite de la "Venise du Québec," Valleyfield. Avant de quitter notre ville, les visiteurs passèrent quelques instants au Club Salaberry.

Les Millionnaires, les Braves et autres se séparèrent à la fin de la soirée gardant de cette rencontre un heureux souvenir qui restera gravé à jamais.

Coca-Cola
NE COÛTE QUE 7¢



VOUS NE SAVEZ QUOI REPONDRE? Pas quand on vous demande "Que prenez-vous?" . . . Car vous avez la réponse toute prête, si vous avez déjà eu l'occasion d'apprécier la Labatt's Anniversary Ale, *plus moelleuse, plus légère.* Cette bière blonde possède le goût corsé et distinctif que vous recherchez dans une bière Labatt's, et a un moelleux spécial qui lui a vite conquis une place favorite. Si par hasard vous n'avez pas encore goûté à la Labatt's Anniversary Ale, un vrai régal vous attend. La prochaine fois, quand on vous demandera "Que prenez-vous?" que votre réponse soit "Labatt's Anniversary Ale."

•••• Les Gens ADOPTENT DÉFINITIVEMENT la Labatt's ••••

Quand Hugh Labatt défia son frère de produire une nouvelle bière pour leur cinquantième anniversaire, c'était plutôt en riant. Mais tout le Canada sait maintenant que John Labatt accepta le défi. Le résultat: une bière dont la popularité immédiate en a fait une bière Labatt's permanente. Ce qui est remarquable dans cette bière, disent les connaisseurs, c'est son goût à la fois corsé et distinctif joint à sa légèreté et à son moelleux caractéristique —John Labatt Limitée.

Mr. John Labatt's 50 Anniversary Ale

TOUGAS et NICHOLSON
agents autorisés dans les comtés de
Beauharnois - Châteauguay - Huntingdon
1, rue Dufferin Tél. 1038 Valleyfield

HEBERT, LEGAULT & CIE
COMPTABLES AGREES
Bureaux:
48, rue Ste-Cécile Tél. 41
Valleyfield
10 ouest, St-Jacques, Montréal
Tél. MA. 4815
Armand Hébert, C.A.
Henri Legault, C.A.
Résidence: 17, Alexandre
Tél. 1859-J Valleyfield

Pharmacie Labrosse
56, St-Laurent Tél. 2080 Valleyfield, P.Q.





Apportez-nous vos prescriptions. Elles seront remplies avec soin par un pharmacien diplômé.

PARFUMS:
Yardly, Coty, Evening in Paris, etc.
Assortiments de rouge à lèvres
Chen-Yu - Coty - Max-factor, etc.

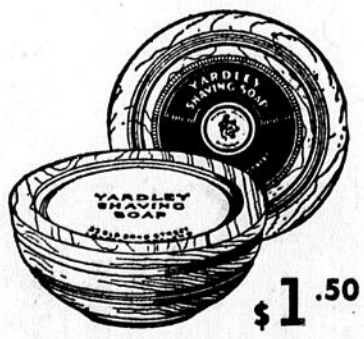
LIVRAISON
à la campagne, service postale de 24 heures

SERVICE SPECIAL:
Nous allons chercher et porter les prescriptions à domicile sans charge additionnelle.

Service rapide

MAMMITE

YARDLEY
For Luxurious Shaving



$1.50
The famous Yardley Wooden Bowl.

Pénicilline 100,00 unités le tube, **80c**
Pénicilline 75,000 unités le tube, **75c**
Mypens, tube **$1.00**
Pénicilline Viobin, le tube, **75c**
Peni-mycin contre la mammite, **$1.00**
Bas élastique en coton, **$12.00**
Bas élastique en nylon, **$15.00**
Verres à soleil, **98c à $10.00 la paire**

Pharmacie Labrosse
56, St-Laurent Tél. 2080 Valleyfield

Une grande nouvelle pour toutes les ménagères

***MARCHAND FRERES** vous offre ces poêles à bois et charbon à un prix D'AUBAINE INCROYABLE*

voyez ce que vous économisez





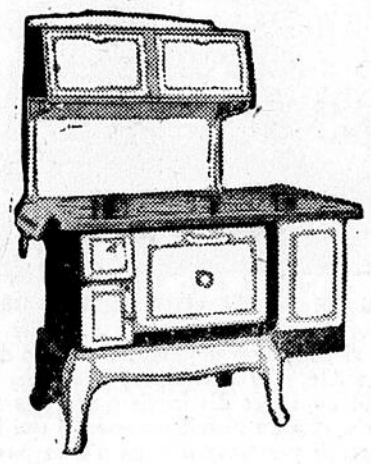
Il n'y a pas d'erreur lorsque vous achetez chez MARCHAND FRERES vous êtes certains de réaliser de grandes économies.

1 POELE L'ISLET tel qu'illustré avec 6 ronds, réchaud et réservoir, rég. $299.00. SPECIAL $229.

1 POELE L'ISLET comprenant 6 ronds, réchaud et réservoir, rég. $195.00. SPECIAL ..... $149.

1 POELE BEACH comprenant 4 ronds avec réchaud. rég. $159.00. SPECIAL ..... $109.

1 POELE BEACH comprenant 4 ronds avec réchaud et réservoir, rég. $165.00. SPECIAL ..... $129.



MARCHAND FRÈRES Meubles — Furniture LTÉE

209 Victoria

Valleyfield

Tél. 163